

O'zbekcha	Ruscha	Inglizcha
<b>Absorbat</b> – absorbsiya jarayonida absorbentga yutiladigan tizim komponenti (kiruvchi xomashyo)	<b>Абсорбат</b> – компонент системы (исходного сырья), поглощаемый абсорбентом в процессе абсорбции (поглощаемое вещество)	<b>Absorbate</b> - a component of the system (feedstock) absorbed by the absorbent in the absorption process (absorbed substance)
<b>Absorbent</b> – suyuq faza bo'lib, absorbsiya jarayonida absorbatni yutish uchun ishlatiladi. "Sorbent" atamasini ham ko'ring	<b>Абсорбент</b> – жидкая фаза, поглощающая абсорбат в процессе абсорбции (поглотитель). См. также термин «сорбент»	<b>Absorbent</b> is the liquid phase that absorbs the absorbate during the absorption process (absorber). See also the term "sorbent"
<b>Aviatsiya benzini</b> – neftgazkondensat xomashyosining 40° dan 180°gacha bo'lgan qaynash haroratiga ega bo'lgan to'yintirilgan fraksiyasi va aviatsiyadagi yoqilg'i havo aralashmasi bilan yonadigan ichki yonuvchi, porshenli dvigatellari uchun yoqilg'i sifatida ishlatiladi	<b>Авиационный бензин</b> – обогороженные фракции нефтегазоконденсатного сырья, выкипающие в интервале температур от 40 до 180 °С и предназначенные в качестве моторного топлива для авиационных поршневых двигателей с принудительным воспламенением топливовоздушной смеси	<b>Aviation gasoline (AVGAS)</b> – enriched fractions of oil and gas condensate raw materials boiling in the temperature range from 40 to 180 °C and intended as motor fuel for aircraft piston engines with forced ignition of the air-fuel mixture
<b>Asfalt</b> – bitum, shuningdek qum, shag'al va boshqalar ko'rinishidagi mineral komponentlarni saqlagan tabiiy yoki sun'iy tabiatli moddalar aralashmasi. Yo'l qoplamasi va izolyasion material sifatida ishlatiladi	<b>Асфальт</b> – смесь веществ природного или искусственного происхождения, содержащая битумы и минеральные компоненты в виде песка, щебня и т. п. Используется как дорожное покрытие и изоляционный материал	<b>Asphalt</b> – a mixture of substances of natural or artificial origin, containing bitumen and mineral components in the form of sand, gravel, etc. It is used as a road surface and insulating material.
<b>Asfaltenlar</b> – neftni qayta ishlashda olinadigan yuqori molekulyar birikmalar aralashmasi; CCl <sub>4</sub> va CS <sub>2</sub> da eruvchan, biroq geksan va petroleum efirida erimaydi	<b>Асфальтены</b> – смесь высокомолекулярных соединений, получаемых при переработке нефти; растворимы в CCl <sub>4</sub> и CS <sub>2</sub> , но нерастворимы в гексане и петролейном эфире	<b>Asphaltenes</b> – a mixture of high molecular weight compounds obtained during the processing of oil; soluble in CCl <sub>4</sub> and CS <sub>2</sub> , but insoluble in hexane and petroleum ether
<b>Aerozol</b> – gaz dispersion muhitli kolloid sistema; gaz muhitida (tutun, chang, tuman) muallaq holatda saqlana oladigan mayda qattiq zarrachalar yoki suyuqlik tomchilari	<b>Аэрозоль</b> – коллоидная система с газовой дисперсионной средой; мельчайшие твердые частицы или капельки жидкости, способные сохраняться во взвешенном состоянии в газовой среде (дымы, пыли, туманы, смог)	<b>Aerosol</b> – a colloidal system with a gas dispersion medium; the smallest solid particles or liquid droplets that can remain in suspension in a gaseous environment (fumes, dusts, mists, smog)
<b>Oq moy</b> – chuqur dearomatizatsiyalangan, kimyoviy inert neft mahsuloti, smola, rang, hid va ta'mga ega bo'lmaydi	<b>Белое масло</b> – глубокодеароматизированный, химически инертный нефтепродукт без смол, цвета, запаха и вкуса	<b>White oil</b> – a deeply dearomatized, chemically inert oil product without resins, color, smell and taste
<b>Bitum</b> – 1. Kislotali bitum, neft moylarini sulfat kislota bilan tozalashdan olinadi; 2. Uglevodorodlar va ularning hosilalaridan tashkil topgan qattiq va suyuq organik moddalar, yo'l qurilishida va izolyasion materiallarni ishlab chiqarishda ishlatiladi; 3. Sun'iy bitum gudron, mazut yoki neft moylarini sulfat kislota bilan tozalashdan qolgan qoldiqlarni qayta ishlashdan olinadi; 4. Tabiiy bitumlar neft, toshko'mir va qo'ng'ir ko'mir, torf	<b>Битум</b> – 1. Кислый битум, полученный из отходов очистки нефтяных масел серной кислотой; 2. Твердые или жидкие органические вещества, состоящие из углеводородов и их производных, применяются в дорожном строительстве и для изготовления изоляционных материалов; 3. Искусственный битум получают при переработке гудрона, мазута или отходов очистки нефтяных масел серной кислотой; 4. Природные битумы	<b>Bitumen</b> - 1. Sour bitumen obtained from waste oil refining with sulfuric acid; 2. Solid or liquid organic substances consisting of hydrocarbons and their derivatives are used in road construction and for the manufacture of insulating materials; 3. Artificial bitumen is obtained in the processing of tar, fuel oil or waste oil refining with sulfuric acid; 4. Natural bitumens are part of oil, coal and brown coal, peat and sedimentary rocks

va cho'kma tog' jinslari tarkibiga kiradi	входят в состав нефти, каменного и бурого углей, торфа и осадочных горных пород	
<b>Benzin</b> – 30 dan 215 °C gacha qaynab chiqadigan neft va gazokondensat xom-ashyosining yaxshilangan fraktsiyalari, avtomobil, aviasion va boshqa turdagi yoqilg'i-havo aralashmasi majburiy alanganishiga ega dvigatellar uchun motor yoqilg'isi sifatida ishlatiladi. Shuningdek neft erituvchisi sifatida va neft kimyosi uchun xom-ashyo sifatida foydalaniladi	<b>Бензин</b> – обогороженные фракции нефтегазоконденсатного сырья, выкипающие в интервале температур от 30 до 215 °C и предназначенные в качестве моторного топлива для автомобильных, авиационных и других двигателей с принудительным воспламенением топливоздушной смеси. Используются также в качестве нефтяного растворителя и сырья для нефтехимии	<b>Gasoline</b> – refined fractions of oil and gas condensate raw materials boiling in the temperature range from 30 to 215 °C and intended as motor fuel for automobile, aviation and other engines with forced ignition of the air-fuel mixture. They are also used as petroleum solvent and raw materials for petrochemicals.
<b>Yon tomon pogoni</b> – rektifikasion kolonnada xom-ashyo kirish joyi va rektifikat chiqish joyi orasida joylashgan mahkamlovchi tarelkalardan chiqadigan suyuq fraktsiya. Shuningdek « <b>distillyat</b> » atamasiga ham qarang	<b>Боковой погон</b> – жидкая фракция, выводимая с укрепляющих тарелок ректификационной колонны, которые расположены между входом сырья и выводом ректификата. См. также термин «дистиллят»	<b>Side draw</b> – the liquid fraction discharged from the reinforcing plates of the distillation column, which are located between the input of raw materials and the output of rectification. See also the term "distillate"
<b>Boksit</b> – asosan alyuminiy oksidi gidratlari va turli xil qo'shimchalar: temir oksidlari va gidrooksidlari, shuningdek gilli minerallar aralashmasidan iborat. Neft-gazni qayta ishlashda katalizatorlar, adsorbentlar yoki ularning komponentlari sifatida ishlatiladi	<b>Боксит</b> – горная порода, состоящая в основном из гидратов глинозема и различных примесей: оксидов и гидроксидов железа и глинистых минералов. В нефтегазопереработке применяется в качестве катализаторов, адсорбентов или их компонентов	<b>Bauxite</b> – is a rock consisting mainly of alumina hydrates and various impurities: oxides and hydroxides of iron and clay minerals. In oil and gas processing it is used as catalysts, adsorbents or their components
<b>Butan fraktsiyasi</b> – asosan butanlardan iborat bo'lgan va eng oxirgi gazlarni qayta ishlashdan olinadigan tor uglevodorod fraktsiyasi. Sintetik kauchuk ishlab chiqarish uchun xom-ashyo, maishiy suyultirilgan gaz sifatida qo'llaniladi, shuningdek qish kunlarida tovar avtomobil benzinlarga to'yingan bug'larning talab qilingan bosimini ta'minlash uchun qo'shiladi	<b>Бутановая фракция</b> – узкая углеводородная фракция, состоящая в основном из бутанов и полученная при переработке предельных газов. Применяется как сырье производства синтетического каучука, бытовой сжиженный газ, в зимнее время добавляется к товарным автомобильным бензинам для обеспечения требуемого давления насыщенных паров	<b>Butane fraction</b> – a narrow hydrocarbon fraction, consisting mainly of butanes and obtained in the processing of limiting gases. It is used as a raw material for the production of synthetic rubber, household liquefied gas, in winter it is added to commercial gasoline to provide the required saturated vapor pressure
<b>Butan-butilen fraktsiya (BBF)</b> – asosan butan va butilenlardan iborat bo'lgan va eng oxirgi bo'lmagan (neft zavodlari) gazlarni qayta ishlashdan olinadigan tor uglevodorod fraktsiyasi. Polimerlash, alkilash qurilmalari va turli neft kimyosi ishlab chiqarish uchun xom-ashyo sifatida qo'llaniladi	<b>Бутан-бутиленовая фракция (ББФ)</b> – узкая углеводородная фракция, состоящая в основном из бутанов и бутиленов и полученная при переработке непредельных (нефтезаводских) газов. Применяется как сырье для установок полимеризации, алкилирования и различных нефтехимических производств	<b>Butane-butylene fraction (BBF)</b> – a narrow hydrocarbon fraction consisting mainly of butanes and butylenes and obtained from the processing of unsaturated (refinery) gases. It is used as raw material for polymerization, alkylation and various petrochemical plants
<b>Vakuum moyi</b> – vakuum nasoslar va boshqa vakuum hosil qiluvchi mashinalar uchun neftva sintetik moylash moyi sifatida qo'llaniladi. Ekspluatatsiyaning yuqori	<b>Вакуумное масло</b> – нефтяное и синтетическое смазочное масло для вакуумных насосов и других вакуумсоздающих машин. Отличается низким давлением	<b>Vacuum oil</b> – a petroleum and synthetic lubricating oil for vacuum pumps and other vacuum-creating machines. It features low saturated vapor pressure at elevated

haroratlarida to'yingan bug'larning past bosimi bilan farqlanadi	насыщенных паров при повышенных температурах эксплуатации	operating temperatures.
<b>Qurumlamaydigan alanga balandligi</b> – standart fitil lampada neft mahsulotining to'liq yonishida kuzatiladigan, qurum hosil qilmaydigan alanganing maksimal balandligi. Qurumlamaydigan alanga balandligi qancha yuqori bo'lsa, neft mahsulotining so'xta (nagar) hosil qilish qobiliyati shuncha past bo'ladi	<b>Высота некоптящего пламени</b> – максимальная высота пламени без образования копоти, которая наблюдается при полном сгорании нефтепродукта в стандартной фитильной лампе. Чем больше высота некоптящего пламени, тем ниже нагарообразующая способность нефтепродукта	<b>The height of the flame without smoky</b> – the maximum flame height without soot formation, which is observed when the oil is completely burned in a standard wick lamp. The greater the height of the non-smoking flame, the lower the carbon-forming ability of the oil product
<b>Qovushqoqlik-harorat xususiyatlari (moilovchi moylar uchun)</b> – turli haroratlarda qovushqoqlik (kinematik, dinamik, shartli va boshqa turlari) va qovushqoqlik indeksi	<b>Вязкостно-температурные свойства</b> – показатели вязкости (кинематической, динамической, условной и др.) при различных температурах и индекс вязкости	<b>Temperature dependent viscosity properties</b> - viscosity indicators (kinematic, dynamic, conditional, etc.) at various temperatures and viscosity index
<b>Gazoyl</b> – qaynash chegaralari 200–400°C bo'lgan neftning o'rta fraktsiyalari bo'lib, ilgari yoritish gazlari uchun xom-ashyo sifatida ishlatilgan	<b>Газойль</b> – средние фракции нефти с пределами кипения 200–400 °C, когда-то использовавшиеся в качестве сырья для производства светильного газа. Ранее так назывался сам нефтяной светильный газ, полученный искусственной газификацией нефтяного сырья	<b>Gas oil</b> – is the average fraction of oil with a boiling point of 200-400 ° C, once used as a raw material for the production of light gas. Earlier it was called the oil light gas itself, obtained by artificial gasification of oil raw materials.
<b>Gazoturbina moyi</b> – turboreaktiv, turbovintli va gazoturbina dvigatellar uchun neft yoki sintetik moylash moyi	<b>Газотурбинное масло</b> – маловязкое нефтяное или синтетическое смазочное масло для турбореактивных, турбовинтовых и газотурбинных двигателей	<b>Gas turbine lubricating oil</b> – low-viscosity petroleum or synthetic lubricating oil for turbojet, turboprop and gas turbine engines
<b>Gazoturbina yoqilg'isi.</b> «Yoqilg'i» atamasiga qarang	<b>Газотурбинное топливо.</b> См. термин «топливо»	<b>Gas turbine fuel.</b> See the term “fuel”
<b>Gach</b> – distillyat moylarni parafinsizlantirishda olinadigan xom-ashyo-parafin (tozalanmagan parafin) nomlash uchun ishlatiladigan atama. XIX asr o'rtalarida Avstriyada parafin ishlab chiqarish rivojlanishi endi boshlangan paytda paydo bo'lgan: nemis tilining mahalliy dialektlaridan birida «gach» (yoki «xach») «bo'tqa, pyure» ma'nosini anglatadi. Parafin ishlab chiqaruvchi ishchilar oddiy bo'tqaga o'xshab ketadigan xom, moyli parafinni aynan shunday ataganlar	<b>Гач</b> – термин, применяемый для наименования парафина-сырца (неочищенного парафина), получаемого при депарафинизации дистиллятных масел. Возник в середине XIX в. в Австрии в самом начале развития парафинового производства: на одном из местных диалектов немецкого языка слово «гач» (или «хач») означает «каша, пюре». Так рабочие парафинового производства называли сырой, маслянистый парафин по его внешнему сходству с обычной кашей	<b>Slack wax, slop wax</b> – the term used to refer to raw paraffin (crude paraffin) obtained by dewaxing distillate oils. It arose in the middle of the XIX century. in Austria at the very beginning of the development of paraffin production: in one of the local dialects of the German language, the word “gach” (or “khach”) means “porridge, mashed potatoes”. So workers in the paraffin industry called raw, oily paraffin in its outward similarity to regular porridge
<b>Gidravlik moy</b> – gidravlik sistema (uchar apparat, harakatlanuvchan yer usti, daryo va dengiz texnikasi, gidrotormoz va amortizasion qurilma, gidrouzatma va aylanma moylash sistemasi) uchun ishchi vosita. Hidravlik moyning asosiy vazifasi bo'lib mexanik energiyani	<b>Гидравлическое масло</b> – рабочая жидкость для гидравлической системы (летательного аппарата, мобильной наземной, речной и морской техники, гидротормозного и амортизационного устройств,	<b>Hydraulic oil</b> – a working fluid for the hydraulic system (aircraft, mobile land, river and marine equipment, hydraulic brake and shock-absorbing devices, hydraulic drive, hydraulic transmission and circulating oil system). The main function of hydraulic oil is the

uning manbasidan boshlab ishlatish joyigacha qo'yilgan kuch qiymati yoki yo'nalishini o'zgartirib uzatish hisoblanadi	гидропривода, гидропередачи и циркуляционной масляной системы). Основная функция гидравлического масла – передача механической энергии от ее источника к месту использования с изменением значения или направления приложенной силы	transfer of mechanical energy from its source to the place of use with a change in the value or direction of the applied force
<b>Gidrogenizat</b> – neft yoki gazokondensat xom-ashyosini qayta ishlash yoki yaxshilash gidrogenlash jarayonlari mahsulotlari	<b>Гидрогенизат</b> – продукты гидрогенизационных процессов переработки или облагораживания нефтяного или газоконденсатного сырья	<b>Hydrogenate</b> – products of hydrogenation processes for the processing or refinement of oil or gas condensate feedstocks
<b>Granula</b> – qattiq fazali dispers sistemalarning o'lchami $10^{-3}$ – $10^{-2}$ mm bo'lgan struktura birligi	<b>Гранула</b> – структурная единица твердофазных дисперсных систем размером $10^{-3}$ – $10^{-2}$ м	<b>Granule</b> – a structural unit of solid-phase disperse systems measuring $10^{-3}$ – $10^{-2}$ m
<b>Gudron</b> – neftni atmosfera-vakuum haydash yoki mazutni vakuum haydash qoldig'i bo'lib 450–540 °S dan yuqori haroratda qaynab chiqadi. Kislotali gudron(ingl. acid residue) deb ba'zi neft mahsulotlarini sulfat kislotali tozalash qoldiqlariga ham aytiladi (shuningdek « <b>kislotali gudron</b> » atamasiga ham qarang)	<b>Гудрон</b> – остаток атмосферно-вакуумной перегонки нефти или вакуумной перегонки мазута, выкипающий выше 450–540 °С. Кислым гудроном (англ. acid residue) называются отходы сернокислотной очистки некоторых нефтепродуктов (см. также термин «кислый гудрон»)	<b>Tower bottoms; heavy (vacuum) distillation residue</b> - the remainder of the atmospheric vacuum distillation of oil or vacuum distillation of fuel oil, boiling above 450–540 ° C. Acid tar (English acid residue) refers to the waste of sulfuric acid treatment of certain petroleum products (see also the term "acid residue")
<b>Deemulgator</b> – emulsiyaga uni buzish uchun qo'shiladigan modda. Neft-gazni qayta ishlashda – neft va moylardagi suv emulsiyalari sirtida adsorbsiyalana oladigan sirt-faol modda bo'lib, u suv zarrachalarining birikishi va cho'kishiga qarshilik qiluvchi himoya plyonkalarini buzadi	<b>Дезэмульгатор</b> – вещество, добавляемое к эмульсии для ее разрушения. В нефтегазопереработке – поверхностно-активное вещество (ПАВ), способное адсорбироваться на поверхности глобул воды в нефти и маслах, разрушая при этом защитные пленки, препятствующие слиянию и осаждению частиц воды	<b>Deemulsor</b> – a substance added to the emulsion to destroy it. In oil and gas refining, a surfactant that is capable of adsorbing on the surface of water globules in oil and oils, while destroying protective films that prevent the merging and deposition of water particles
<b>Dizel (setan) indeksi</b> – dizel yoqilg'isi sifat ko'rsatkichi bo'lib uning alanganishi va bug'lanishini xarakterlaydi, va ko'p jihatdan ushbu yoqilg'ining (ayniqsa past haroratlarda) ishga tushirish xarakteristikasi bo'lib hisoblanadi	<b>Дизельный (цетановый) индекс</b> – показатель качества дизельного топлива, характеризующий как его воспламеняемость, так и испаряемость и являющийся в большей степени пусковой характеристикой этого топлива (особенно при низких температурах)	<b>Diesel index</b> – an indicator of the quality of diesel fuel, characterizing both its flammability and volatility and is more of a starting characteristic of this fuel (especially at low temperatures)
<b>Dizel yoqilg'isi</b> – ushbu atama «dizel dvigatel» atamasidan kelib chiqqan. Dvigatel uning ixtirochisi – 1892 yilda ushbu dvigatelning ilk namunasini ixtiro qilgan nemis mexanigi Rudolf Dizel nomiga atab qo'yilgan. Shuningdek «yoqilg'i» atamasiga ham qarang	<b>Дизельное топливо</b> – название произошло от термина «дизельный двигатель». Двигатель назван так в честь его изобретателя – немецкого механика Рудольфа Дизеля, создавшего первый образец этого двигателя в 1892 г. См. также термин «топливо»	<b>Diesel fuel</b> – the name comes from the term "diesel engine". The engine is named after its inventor, the German mechanic Rudolf Diesel, who created the first model of this engine in 1892. See also the term "fuel".
<b>Distillyat</b> – uglevodorod xom-ashyosini haydash yoki rektifikatsiyalashda ajratib olinadigan fraktsiya	<b>Дистиллят</b> – фракция, отбираемая при перегонке или ректификации углеводородного сырья	<b>Distillate</b> – a fraction taken from the distillation or distillation of a hydrocarbon feed.

<b>Suyuq parafin</b> – asosiy modda tozaligi kamida 99,1–99,5% mass. bo'lgan normal parafin uglevodorodlar $C_{10}H_{22}$ – $C_{20}H_{42}$ , qaynab chiqish haroratlari intervali 190–200 dan 300–320 °C gacha bo'ladi	<b>Жидкий парафин</b> – нормальные парафиновые углеводороды $C_{10}H_{22}$ – $C_{20}H_{42}$ с чистотой основного вещества не менее 99,1–99,5 % масс., выкипающие в интервале температур от 190–200 до 300–320 °C.	<b>Liquid paraffin</b> – normal $C_{10}H_{22}$ – $C_{20}H_{42}$ paraffin hydrocarbons with a basic substance purity of at least 99.1–99.5% by weight, boiling over in the temperature range from 190–200 to 300–320 °C.
<b>Xiralashgan (qoralangan) mahsulot</b> – vakuum kolonnaning pastki mahkamlovchi rektifikasion tarelkasidan xom-ashyoga hisoblaganda 1,0–1,5 % mass. miqdorda vakuum haydash maqsadli mahsulotlariga asfalt-smolaliva metalloorganik birikmalarning qo'shilib ketishini oldini olish uchun chiqariladigan yon tomon distillyati. Ko'p holatlarda qozon yoqilg'isi sifatida ishlatiladi	<b>Затемненный продукт</b> – боковой дистиллят, выводимый с нижней укрепляющей ректификационной тарелки вакуумной колонны в количестве 1,0–1,5 % масс. на сырье для предупреждения попадания в целевые продукты вакуумной перегонки асфальто-смолистых и металлоорганических соединений. Чаще всего используется в качестве компонента котельного топлива	<b>Black product</b> – a lateral distillate discharged from the bottom strengthening rectification plate of the vacuum column in an amount of 1.0–1.5% of the mass. on raw materials to prevent hit in the target products of vacuum distillation of asphalt-resinous and organometallic compounds. It is most often used as a component of boiler fuel.
<b>Izobutan fraktsiya</b> – asosan izobutandan iborat bo'lgan va eng oxirgi gazlarni qayta ishlashdan olinadigan tor uglevodorod fraktsiyasi. Alkillash qurilmalari uchun va sintetik kauchuk ishlab chiqarish uchun xom-ashyo sifatida ishlatiladi	<b>Изобутановая фракция</b> – узкая углеводородная фракция, состоящая в основном из изобутана и полученная при переработке предельных газов. Применяется как сырье установок алкилирования и производства синтетического каучука	<b>Isobutane fraction</b> – a narrow hydrocarbon fraction, consisting mainly of isobutane and obtained from the processing of limiting gases. Used as a raw material for alkylation and synthetic rubber plants
<b>Izomerizat</b> – parafin uglevodorodlar katalitik jarayonining maqsadli mahsuloti bo'lib, yuqori oktan soniga ega va benzin komponenti sifatida ishlatiladi	<b>Изомеризат</b> – целевой жидкий продукт каталитического процесса изомеризации парафиновых углеводородов $C_5H_{12}$ – $C_6H_{14}$ , имеющий высокое октановое число и используемый в качестве компонента бензинов	<b>Isomerizate</b> – the target liquid product of the catalytic process for the isomerization of $C_5H_{12}$ – $C_6H_{14}$ paraffin hydrocarbons, which has a high octane number and is used as a gasoline component
<b>Izopentan fraktsiyasi</b> – asosan izopentandan iborat bo'lgan va eng oxirgi gazlarni qayta ishlashdan olinadigan tor uglevodorod fraktsiyasi. Izopren kauchuk ishlab chiqarish va yuqori oktanli benzinlar komponenti sifatida ishlatiladi	<b>Изопентановая фракция</b> – узкая углеводородная фракция, состоящая в основном из изопентанов и полученная при переработке предельных газов. Применяется как сырье производства изопренового каучука и как компонент высокооктановых бензинов	<b>Isopentane fraction</b> – a narrow hydrocarbon fraction consisting mainly of isopentanes and obtained from the processing of limiting gases. It is used as a raw material for the production of isoprene rubber and as a component of high-octane gasolines.
<b>Ingibitor</b> – kimyoviy reaksiyalar, masalan metall korroziyasida oksidlanish kabi reaksiyalarining tezligini pasaytiruvchi modda	<b>Ингибитор</b> – вещество, снижающее скорость химических реакций, например реакций окисления при коррозии металла	<b>Inhibitor</b> - a substance that reduces the rate of chemical reactions, for example, oxidation reactions during metal corrosion
<b>Qovushqoqlik indeksi (surkov moylar uchun)</b> – moylovchi moyning qovushqoqlik-harorat bog'liqligining qiyaligi o'lchovsiz ko'rsatkichi bo'lib, harorat oshganida uning qovushqoqligi pasayishi darajasini xarakterlaydi	<b>Индекс вязкости (смазочного масла)</b> – безразмерный показатель пологости вязкостно-температурной зависимости смазочного масла, характеризующий степень уменьшения его вязкости при повышении температуры	<b>The viscosity index (lubricating oil)</b> – a dimensionless indicator of the flatness of the viscosity-temperature dependence of lubricating oil, characterizing the degree of decrease in its viscosity with increasing temperature
<b>Sanoat moyi</b> – metall kesuvchi stanoklar, presslar, prokat stanoklari va boshqa sanoat qurilmalarining ishqalanadigan	<b>Индустриальное масло</b> – масло для смазки и предупреждения износа трущихся деталей металлорежущих станков,	<b>Industrial oil</b> – oil for lubrication and prevention of wear of rubbing parts of metal-cutting machines, presses, rolling mills and other

detallarini moylash va ularning emirilishini oldini olish uchun ishlatiladigan moy	прессов, прокатных станов и другого промышленного оборудования	industrial equipment
<b>Bug`lanish</b> – neft mahsulotining fizik-kimyoviy xarakteristikalari bo`lib, ma`lum haroratlarda bug`fazasini hosil qilish qobiliyatini aniqlab beradi: to`yingan bug`lar bosimi, fraksion tarkib, zichlik, bug`lanishning yashirin issiqligi, bug`lar diffuziyasi koeffitsiyenti, qovushqoqlik, sirt tarangligi, issiqlik sig`imi	<b>Испаряемость</b> – физико-химические характеристики нефтепродукта, определяющие его способность к образованию паровой фазы при определенных температурах: давление насыщенных паров, фракционный состав, плотность, скрытая теплота испарения, коэффициент диффузии паров, вязкость, поверхностное натяжение, теплоемкость	<b>Vaporability</b> – physical and chemical characteristics of a petroleum product that determine its ability to form a vapor phase at certain temperatures: saturated vapor pressure, fractional composition, density, latent heat of vaporization, vapor diffusion coefficient, viscosity, surface tension, heat capacity
<b>Mis plastinkada sinovdan o`tkazish (mis plastinka bilan sinash)</b> – neft mahsulotining korrozion agressivligini xarakterlovchi sifat ko`rsatkichi	<b>Испытание на медной пластинке (проба медной пластинкой)</b> – показатель качества нефтепродукта, характеризующий его коррозионную агрессивность	<b>Copper strip test (test by a copper plate)</b> – an indicator of the quality of the oil product, characterizing its corrosiveness
<b>Yod soni</b> – neft mahsulotida olefin uglevodorodlarning mavjudligini xarakterlovchi, va ma`lum ma`noda uning kimyoviy barqarorligini ko`rsatuvchi sifat ko`rsatkichi	<b>Йодное число</b> – показатель качества нефтепродукта, характеризующий наличие в нем олефиновых углеводородов и в определенной степени указывающий на его химическую стабильность	<b>Iodine value (IV)</b> – an indicator of the quality of an oil product, characterizing the presence of olefinic hydrocarbons in it and to some extent indicating its chemical stability
<b>Kabel moyi</b> – moy to`ldirilgan kabellarda to`yintiruvchi va izolyasiyalovchi muhitni yaratish uchun mo`ljallangan moy	<b>Кабельное масло</b> – масло, предназначенное для создания пропиточной и изолирующей среды в маслонаполненных кабелях	<b>Cable oil</b> – oil designed to create an impregnating and insulating medium in oil-filled cables
<b>Katalizat</b> – neft yoki gazokondensat xom-ashyosini qayta ishlash katlitik jarayonlari mahsulotlari (koksdan tashqari)	<b>Катализат</b> – продукты (кроме кокса) каталитических процессов переработки нефтяного или газоконденсатного сырья	<b>Catalysate</b> – products (except coke) of catalytic processes for the processing of oil or gas condensate feedstocks
<b>Katalizator</b> – kimyoviy reaksiyalar tezligini oshiradigan modda. Katalizatorlar reagentlar bilan ta`sirlashadi, biroq reaksiyada sarflanmaydi va mahsulotlar tarkibiga kirmaydi	<b>Катализатор</b> – вещество, ускоряющее скорость химических реакций. Катализаторы взаимодействуют с реагентами, но в реакции не расходуются и не входят в состав продуктов	<b>The catalyst</b> – a substance that accelerates the speed of chemical reactions. Catalysts interact with reagents, but are not consumed in the reaction and are not part of the product.
<b>Kerosin</b> – neftning 150 dan 320 °C gacha harorat oralig`ida qaynab chiqadigan fraktsiyalari. Ushbu nomni A. Gesner (AQSh) taklif qilgan – «kerosene oil» («kerosen moyi»). XIX asrda uning nomi «kerosendan» «kerosinga» o`zgargan	<b>Керосин</b> – фракции нефти, выкипающие в интервале температур от 150 до 320 °C. Название предложил А. Геснер (США) – «kerosene oil» («керосеновое масло»). В XIX в. название из «керосена» трансформировалось в «керосин»	<b>Kerosene</b> – oil fractions boiling in the temperature range from 150 to 320 °C. The name was proposed by A. Gesner (USA) - “kerosene oil” (“kerosene oil”). In the XIX century. the name from "kerosene" was transformed into "kerosene"
<b>Yengil kerosin</b> – neftning 150 dan 310 °C gacha harorat intervalida qaynab chiqadigan, va og`ir fraktsiyalar va aromatik uglevodorodlarning cheklangan miqdori bilan xarakterlanadigan fraktsiyalari. Maishiy isitish va yoritish asboblari ishlatish uchun mo`ljallangan	<b>Керосин осветительный</b> – фракции нефти, выкипающие в интервале температур от 150 до 310 °C и отличающиеся ограниченным содержанием тяжелых фракций и ароматических углеводородов. Предназначен для использования в бытовых нагревательных и	<b>Lighting kerosene</b> – oil fractions boiling in the temperature range from 150 to 310 °C and characterized by a limited content of heavy fractions and aromatic hydrocarbons. Designed for use in domestic heating and lighting fixtures

	осветительных приборах	
<b>Kislotalik</b> – neft mahsulotida organik kislotalar miqdorini xarakterlovchi sifat ko'rsatkichi	<b>Кислотность</b> – показатель качества нефтепродукта, характеризующий содержание в нем органических кислот	<b>Acidity</b> – an indicator of the quality of the oil product, characterizing the content of organic acids in it
<b>Koks</b> – tabiiy yoqilg'ilarni (toshko'mir, torf va neft qoldiqlarini, asosan gudronni) 950–1050 °C gacha (neft koksini ishlab chiqarishda 440–560 °C gacha havosiz kokslash) isitish jarayonining qattiq uglerodli qoldig'i	<b>Кокс</b> – твердый углеродистый остаток процесса нагревания до 950–1050 °C (при производстве нефтяного кокса – до 440–560 °C) без доступа воздуха (коксования) природных топлив (каменного угля, торфа и нефтяных остатков, в основном гудрона)	<b>Coke</b> – a solid carbonaceous residue of the process of heating to 950–1050 °C (in the production of petroleum coke - up to 440–560 °C) without access of air (coking) of natural fuels (coal, peat and oil residues, mainly tar)
<b>Kokslanish</b> – yoqilg'ini havosiz yuqori haroratlarda isitishda koks cho'kindilarini hosil qilish qobiliyati	<b>Коксуемость</b> – способность топлива при его нагревании без доступа воздуха при высоких температурах образовывать коксовые отложения	<b>Coking</b> – the ability of a fuel to form coke deposits when it is heated without air at high temperatures
<b>Kompressor moyi</b> – porshenli va rotorli kompressorlar, turbokompressor mashinalar va sovitish kompressorlarining uzellari va mexanizmlari uchun qo'llaniladigan moy	<b>Компрессорное масло</b> – масло, применяемое для узлов и механизмов поршневых и роторных компрессоров, турбокомпрессорных машин и холодильных компрессоров	<b>Compressor oil</b> – oil used for components and mechanisms of reciprocating and rotary compressors, turbocompressor machines and refrigeration compressors
<b>Kondensator moyi</b> – elektro- va radiotexnikada qo'llaniladigan qog'oz-moy kondensatorlari izolyasiyasini solish va to'yintirish uchun ishlatiladigan izolyasion moy	<b>Конденсаторное масло</b> – электроизоляционное масло, применяемое для заливки и пропитки изоляции бумажно-масляных конденсаторов, используемых в электро- и радиотехнике	<b>Condenser oil</b> – electrical insulating oil used for pouring and impregnating the insulation of paper-oil capacitors used in electrical and radio engineering
<b>Konservasion moy</b> – kam eruvchan korroziya ingibitorlari yuqori miqdorini saqlagan moy asosidagi vaqtincha antikorrozion himoya vositasi bo'lib, metall buyumlarni turli sharoitlarda saqlash yoki tashish vaqtida ularning tashqi va ichki konservatsiyasi uchun mo'ljallangan	<b>Консервационное масло</b> – средство временной противокоррозионной защиты на основе масла со значительным содержанием маслорастворимых ингибиторов коррозии, предназначенное для наружной и внутренней консервации металлоизделий во время хранения или транспортирования в различных условиях	<b>Preservation oil</b> – a temporary anti-corrosion protection agent based on oil with a significant content of oil-soluble corrosion inhibitors, designed for external and internal preservation of metal products during storage or transportation under various conditions
<b>Konservasion-ishchi moy</b> – texnikani ekspluatatsiyaga kiritishda konservatsiya va keyingi bir martalik ishga tushirish uchun ishlatiladigan moy	<b>Консервационно-рабочее масло</b> – масло, применяемое для консервации с последующим одноразовым использованием при введении техники в эксплуатацию	<b>Slushing-working oil</b> – oil used for preservation with subsequent one-time use when putting the equipment into operation
<b>Konstentratsiya</b> – berilgan komponentning sistemadagi (aralashma, eritmada, qotishmada) nisbiy miqdori	<b>Концентрация</b> – относительное количество данного компонента в системе (смеси, растворе, сплаве)	<b>Concentration</b> - the relative amount of this component in the system (mixture, solution, alloy)
<b>Qozon yoqilg'isi.</b> «Yoqilg'i» atamasiga qarang	<b>Котельное топливо.</b> См. термин «топливо»	<b>Stove fuel.</b> See the term “fuel”
<b>Kub qoldig'i</b> – uglevodород xom-ashyosini rektifikatsiyalash yoki haydash qoldig'i bo'lib, rektifikatsiyalash kolonna yoki bug'latuvchining pastki qismidan chiqariladi; boshlang'ich xom-ashyoning yuqori qaynar	<b>Кубовый остаток</b> – остаток ректификации или перегонки углеводородного сырья, выводимый из нижней части ректификационной колонны или испарителя; обогащен высококипящими компонентами	<b>Distillation residue</b> – the remainder of the distillation or distillation of hydrocarbons, derived from the bottom of the distillation column or evaporator; enriched with high boiling components of the feedstock

komponentlari bilan boyitilgan	исходного сырья	
<b>Krekingning (katalitik yoki termik) yoki kokslashning yengil gazoyli</b> – muvofiq jarayonning 200 dan 280–350 °C gacha qaynab chiqadigan mahsulotlari fraktsiyasi	<b>Легкий газойль крекинга (каталитического или термического) или коксования</b> – фракция продуктов соответствующего процесса, выкипающая от 200 до 280–350 °C	<b>Light cracked gas oil (catalytic or thermal) or coking</b> – the fraction of products of the corresponding process, boiling from 200 to 280–350 °C
<b>Ligroin</b> – 120–240°C harorat intervalida qaynab chiqadigan neft fraktsiyasi; lak-bo'yq sanoatida erituvchi, va suyuqlikli asboblarda to'ldiruvchi siftda ishlatiladi. Ilgari ligroin traktorlar uchun motor yoqilg'isi sifatida ishlatilgan	<b>Лигроин</b> – нефтяная фракция, выкипающая в интервале температур 120–240 °C; применяется как растворитель в лакокрасочной промышленности и наполнитель в жидкостных приборах. Ранее лигроин использовался в качестве моторного топлива для тракторов	<b>Ligroin</b> - oil fraction boiling in the temperature range 120–240 °C; It is used as a solvent in the paint and varnish industry and a filler in liquid devices. Previously, ligroin was used as a motor fuel for tractors.
<b>Litol</b> – plastik antifriktsion suvga chidamli moylovchi vosita, 12-oksistearin kislotasining litiyli tuzi bilan quyuqlashtirilgan neft moyidan iborat bo'ladi. Antioksidlovchi va antikorroziyon prisdakalarni saqlaydi. Avtomobillarning turli ishqalanuvchi uzellarini, tishli uzatmalar siljish va tebranish podshipniklarini moylash uchun 130 °C gacha haroratgacha ishlatiladi	<b>Литол</b> – пластичная антифрикционная водостойкая смазка, состоящая из нефтяного масла, загущенного литиевой солью 12-оксистеариновой кислоты. Содержит антиокислительную и антикоррозионную присадки. Применяется при температурах до 130 °C для смазывания различных узлов трения автомобилей, подшипников скольжения и качения зубчатых передач и др	<b>Lithoil</b> – a plastic antifriction waterproof lubricant consisting of petroleum oil, thickened with a lithium salt of 12-oxistearic acid. Contains antioxidant and anticorrosive additives. It is used at temperatures up to 130 °C for lubrication of various friction units of cars, sliding bearings and rolling gears, etc.
<b>Lyuminometrik son (alanganing yorug'ligi)</b> – bisiklik aromatik uglevodorodlarning miqdori bo'yicha yoqilg'ining xarakteristikasi. Lyuminometrik son qancha yuqori bo'lsa, yoqilg'ining qurum hosil qilish qobiliyati shuncha kichik bo'ladi	<b>Люминометрическое число (светимость пламени)</b> – характеристика топлива по содержанию бициклических ароматических углеводородов. Чем выше люминометрическое число, тем ниже нагарообразующая способность топлива	<b>Luminosity number (luminosity of a flame)</b> – characteristic of fuel according to the content of bicyclic aromatic hydrocarbons. The higher the luminometric number, the lower the carbon-forming ability of the fuel
<b>Mazut</b> – neftni atmosfera haydashdan qoldiq (kub qoldig'i) (benzin, kerosinva dizel fraktsiyalardan haydab olishdan), 350–360 °C dan yuqori haroratda qaynab chiqadigan qoldiq fraktsiya	<b>Мазут</b> – остаток (кубовый остаток) от атмосферной перегонки нефти (отгонки бензиновых, керосиновых и дизельных фракций), остаточная фракция, выкипающая выше 350–360 °C	<b>Residue</b> - residue (bottom residue) from atmospheric distillation of oil (distillation of gasoline, kerosene and diesel fractions), residual fraction boiling above 350–360 °C
<b>Maxsus maqsadlar uchun moy</b> – tibbiyot, parfyumeriya, kosmetika va boshqa shunga o'xshash maqsadlarda ishlatiladigan parfyumeriya, vazelin, oq va boshqa moylar	<b>Масло для специальных целей</b> – парфюмерные, вазелиновое, белое и другие масла, применяемые для медицинских, парфюмерных, косметических и других подобных целей	<b>Parfumery oil</b> – perfumes, petroleum jelly, white and other oils used for medical, perfumery, cosmetic and other similar purposes
<b>Moy issiqlik tashuvchi</b> – neftni chuqur qayta ishlashning yuqori aromatizasiyalangan zaharsiz mahsuloti, yuqori termik barqarorlik va o'z-o'zidan alanganishning yuqori haroratiga ega, 280–320 °C gacha ishlay oladi	<b>Масло-теплоноситель</b> – высокоароматизированный нетоксичный продукт глубокой переработки нефти, обладающий высокой термической стабильностью и высокой температурой самовоспламенения и	<b>Heat transfer oil</b> – a highly aromatized non-toxic product of deep oil refining, which has high thermal stability and a high self-ignition temperature and is operable up to 280–320 °C



	работоспособный до 280–320 °C	
<b>Motor yoqilg`isi</b> – ichki yonish dvigatellarida (porshenli, rotorli, gazoturbinali) ishlatiladigan suyuq yoki gazsimon yoqilg`i. Odatda bazviy komponent va ushbu komponentning u yoki bu xususiyatlarini yaxshilaydigan prisadkalaridan iborat bo`ladi	<b>Моторное топливо</b> – жидкое или газообразное горючее, используемое в двигателях внутреннего сгорания (поршневых, роторных, газотурбинных). Обычно состоит из базового компонента и присадок, улучшающих те или иные свойства этого компонента	<b>Motor fuel</b> - liquid or gaseous fuel used in internal combustion engines (piston, rotary, gas turbine). Usually consists of a base component and additives that improve certain properties of this component
<b>Yuvuvchi-dispergirlovchi xossalar</b> – moylovchi moylarning mashina va mexanizmlar ishqalanadigan qismlarining zaruriy tozaligini ta`minlash, shuningdek oksidlanish va ifloslanish mahsulotlarini muallaq holatda ushlab turish qobiliyati	<b>Моюще-диспергирующие свойства</b> – способность смазочных масел обеспечивать необходимую чистоту трущихся частей машин и механизмов и поддерживать продукты окисления и загрязнения во взвешенном состоянии	<b>Wash-dispersive properties</b> - the ability of lubricating oils to provide the necessary cleanliness of the rubbing parts of machines and mechanisms and to maintain the products of oxidation and contamination in suspension
<b>Sovunlar</b> – yuqori moy kislotalar (asosan palmitin, stearin, olein kislotalari), shuningdek ba`zi moy o`rin almashtiruvchilari (masalan, naften kislotalar yoki smola kislotalar, kanifollar) tuzlari. Sanoatda va maishiy maqsadlarda namlovchilar, emulgatorlar, moylovchi vosita va flotoreagentlar komponentlari sifatida ishlatiladi	<b>Мыла</b> – соли высших жирных кислот (главным образом, пальмитиновой, стеариновой, олеиновой), а также некоторых жирозаменителей (например, наftenовых кислот или смоляных кислот, канифоли). Применяются в промышленности и быту как смачиватели, эмульгаторы, компоненты смазок и флотореагентов	<b>Soaps</b> - salts of higher fatty acids (mainly palmitic, stearic, oleic), as well as some fat substitutes (for example, naphthenic acids or resin acids, rosin). Used in industry and everyday life as wetting agents, emulsifiers, lubricant and flotation reagent components
<b>Neft zavodi gazi. «Neftni qayta ishlash gazlari»</b> atmasiga qarang	<b>Нефтезаводской газ.</b> См. термин «газы нефтепереработки»	<b>Petroleum refinery gas (PRG).</b> See the term “refinery gases”
<b>Neft mahsuloti</b> – gazsimon, suyuq va qattiq uglevodorodlar aralashmasi, shuningdek neft, gaz kondensati va neft gazlaridan olinadigan alohida kimyoviy modda. Neft mahsulotlarining asosiy guruhlari: yoqilg`ilar, neft moylari, qattiq uglevodorodlar, bitumlar, plastik moylovchilar va texnik suyuqliklar	<b>Нефтепродукт</b> – смесь газообразных, жидких и твердых углеводородов и отдельное химическое соединение, получаемое из нефти, газового конденсата и нефтяных газов. Основные группы нефтепродуктов: топлива, нефтяные масла, твердые углеводороды, битумы, пластичные смазки и технические жидкости	<b>Petroleum product</b> - a mixture of gaseous, liquid and solid hydrocarbons and a separate chemical compound obtained from oil, gas condensate and oil gases. The main groups of petroleum products: fuels, petroleum oils, solid hydrocarbons, bitumen, greases and technical fluids
<b>Neft</b> – suyuq yoqilg`i qazilma, moyli uglevodorod suyuqlik, rangi qoradan qo`ng`ir ranggacha, ba`zan qizg`ish, yashilcha, sabzirang tusli bo`ladi	<b>Нефть</b> – жидкое горючее ископаемое, маслянистая углеводородная жидкость от черного до бурого цвета, иногда с красноватым, зеленоватым, оранжевым оттенком	<b>Oil</b> - liquid fossil fuels, oily hydrocarbon liquid from black to brown, sometimes with a reddish, greenish, orange tint
<b>Neft (yo`ldosh) gazi</b> – plast sharoitlarda neftda erigan gaz; neft konlari ekspluatatsiyasida plastning bosimi neftning to`yinish bosimidan pastligida ajralib chiqadi	<b>Нефтяной (попутный) газ</b> – газ, растворенный в нефти при пластовых условиях; выделяется при эксплуатации нефтяных месторождений в результате снижения пластового давления ниже давления насыщения нефти	<b>Casing-head gas</b> – gas dissolved in oil under reservoir conditions; released during the exploitation of oil fields as a result of a decrease in reservoir pressure below the saturation pressure of oil
<b>Neft koksi.</b> «Koks» atamasiga qarang.	<b>Нефтяной кокс.</b> См. термин «кокс»	<b>Petroleum-based coke.</b> See the term "coke"
<b>Neft erituvchisi</b> – sanoatning turli	<b>Нефтяной растворитель</b> –	<b>Petroleum solvent</b> – an oil product

sohalarida (rezina, lak-bo'yoq, kimyoviy, moy-ekstraksiyalash) organik birikmalarni eritish va ekstraksiyalash uchun, shuningdek metall sirtlarni yuvish va moysizlash uchun ishlatiladigan neft mahsuloti	нефтепродукт, применяемый в различных отраслях промышленности (резиновой, лакокрасочной, лесохимической, маслоэкстракционной) для растворения и экстракции органических соединений, а также для мойки и обезжиривания металлических поверхностей	used in various industries (rubber, paint, varnish, chemical, oil extraction) for dissolving and extracting organic compounds, as well as for washing and degreasing metal surfaces
<b>Neft kislotalari</b> – neft fraksiyalaridan ajratilgan organik (naften) kislotalar va ularning tuzlari	<b>Нефтяные кислоты</b> – органические (нафтеновые) кислоты и их соли, выделенные из нефтяных фракций	<b>Petroleum acids</b> - organic (naphthenic) acids and their salts isolated from petroleum fractions
<b>Oktan soni</b> – detonasiyaga – ichki yonish dvigatellari silindrlarida alanga tarqalish tezligi odatiy 20–50 m/s o'rniga 1500–2500 m/s ga yetganida yuzaga keladigan portlab yonish holatiga avtomobil va aviasiya benzinlarning chidamliligini xarakterlovchi shartli ko'rsatkich. Oktan soni deb izooktanning normal heptan bilan model aralashmasidagi izooktanning hajmiy foiz miqdoriga aytilib, ushbu model aralashma detonasion barqarorlik bo'yicha standart sharoitlarda maxsus motor qurilmada sinaladigan yoqilg'iga teng bo'ladi. Oktan soni farqlanishi ikki turi mavjud bo'lib, birinchisi motor usulida oktan soni (OSM) (ingl. motor octane number, qisq. – MON), bunda dvigatelning tezlashtirilgan ishlash rejimida yuqori yuklamalar va tezliklar sharoitida yoqilg'ini xarakterlaydi; ikkinchisi esa tadqiqot usulida oktan soni (TOS) (ingl. research octane number, qisq. – RON) bo'lib, u shaharda haydash sharoitlarida yoqilg'ini xarakterlaydi. Motor va tadqiqot usullari bo'yicha benzinlarning oktan soni orasidagi o'rtacha arifmetik qiymat oktan indeksi yoki yo'l oktan soni (ingl. road octane number, qisq. – RON) deb aytiladi	<b>Октановое число</b> – условный показатель, характеризующий стойкость автомобильных и авиационных бензинов к детонации – взрывообразному сгоранию, которое возникает в том случае, если скорость распространения пламени в цилиндрах двигателя внутреннего сгорания достигает 1500–2500 м/с вместо обычных 20–50 м/с. Октановым числом бензина называется объемное процентное содержание изооктана в его модельной смеси с нормальным гептаном, которая по детонационной стойкости при испытании на специальной моторной установке в стандартных условиях равноценна испытываемому топливу. Различают октановое число по моторному методу (ОЧМ) (англ. motor octane number, сокращенно – MON), которое характеризует топливо в условиях высоких нагрузок и скоростей при форсированном режиме работы двигателя (длительная загородная езда по шоссе, автотрассам, пересеченной местности и др.), и октановое число по исследовательскому методу (ОЧИ) (англ. research octane number, сокращенно – RON), которое характеризует топливо в условиях городской езды. Среднее арифметическое между октановыми числами бензинов по моторному и исследовательскому методам называется октановым индексом, или дорожным октановым числом (англ. road octane number, сокращенно – RON).	<b>Octane number</b> – a conditional indicator characterizing the resistance of automobile and aviation gasolines to detonation - explosive combustion, which occurs when the speed of flame propagation in the cylinders of an internal combustion engine reaches 1500–2500 m / s instead of the usual 20-50 m / s. The octane number of gasoline is the volume percentage of isooctane in its model mixture with normal heptane, which in terms of detonation resistance when tested on a special engine installation under standard conditions is equivalent to the test fuel. Distinguish the octane number according to the motor method (OCHM) (eng. Motor octane number, abbreviated - MON), which characterizes the fuel under conditions of high loads and speeds with accelerated engine operation (long out-of-town driving on the highway, highways, rough terrain, etc.) , and the octane number according to the research method (OCHI) (eng. research octane number, abbreviated - RON), which characterizes the fuel in urban driving conditions. The arithmetic average between the octane numbers of gasoline by motor and research methods is called the octane index, or road octane number (abbreviated - RON).
<b>Oleum (tutayotgan sulfat kislota)</b> – oltingugurt ангидриди (SO <sub>3</sub> ) ning suvsiz sulfat	<b>Олеум (дымящая серная кислота)</b> – раствор серного ангидрида (SO <sub>3</sub> ) в безводной	<b>Oleum (fuming sulfuric acid)</b> – a solution of sulfuric anhydride (SO <sub>3</sub> ) in anhydrous sulfuric acid

kislotasidagi eritmasi, 18–20 % (baʼzan 60 % gacha) SO <sub>3</sub> saqlaydi. Baʼzi neft mahsulotlarini nomaqbul aralashmalardan tozalash uchun ishlatiladi	серной кислоте, содержащей 18–20 % (иногда до 60 %) SO <sub>3</sub> . Применяют для очистки некоторых нефтепродуктов от нежелательных примесей	containing 18–20% (sometimes up to 60%) SO <sub>3</sub> . It is used to clean some oil products from undesirable impurities.
<b>Oligomer</b> – nisbatan kichik molekulyar massaga ega polimer (masalan, polimerbenzin, sintetik smolalar, suyuq kauchuklar moylovchi moylar)	<b>Олигомер</b> – полимер, имеющий сравнительно небольшую молекулярную массу (например, полимербензин, смолы синтетические, жидкие каучуки, смазочные масла)	<b>Oligomer</b> - a polymer having a relatively small molecular weight (for example, polymer benzene, synthetic resins, liquid rubbers, lubricating oils)
<b>Benzinsizlantirilgan neft</b> – yengil (benzin) fraktsiyalari haydalgan neft	<b>Отбензиненная нефть</b> – нефть, из которой отогнаны легкие (бензиновые) фракции	<b>Reduced crude oil</b> – oil from which light (gasoline) fractions are driven away
<b>Bugʻ</b> – moddaning gazsimon holatining turi boʻlib, unda aynan shu moddaning kondensasiyalangan (suyuq) holati bilan muvozanati kuzatiladi. Quyidagi turlari farqlanadi: berk bugʻ (ingl. closed vapor) – apparatning devori orqali issiqlikni beruvchi isitish bugʻi; isituvchi bugʻ (ingl. heating vapor) – issiqlik tashuvchi sifatida ishlatiladigan bugʻ; toʻyingan bugʻ (ingl. saturated vapor) – aynan shu tarkibdagi suyuqlik yoki qattiq jism bilan termodinamik muvozanatda boʻladigan bugʻ; oʻtkir bugʻ (ingl. direct heating vapor) – bevosita isitiladigan suyuqlikka kiritiladigan issiq bugʻ; ortiqcha isitilgan bugʻ (ingl. excessive-heating vapor) – berilgan bosimda toʻyinish haroratidan ortiq boʻlgan haroratga ega bugʻ	<b>Пар</b> – разновидность газообразного состояния вещества, при котором наблюдается равновесие с тем же веществом в конденсированном (жидком) состоянии. Различают: <b>глухой пар</b> – греющий пар, передающий тепло через стенку аппарата; <b>греющий пар</b> – пар, используемый как горячий теплоноситель; <b>насыщенный пар</b> – пар, находящийся в термодинамическом равновесии с жидкостью или твердым телом того же химического состава; <b>острый пар</b> – греющий пар, вводимый непосредственно в нагреваемую жидкость; <b>перегретый пар</b> – пар, имеющий при данном давлении температуру выше температуры насыщения	<b>Vapor</b> – a type of gaseous state of a substance in which equilibrium is observed with the same substance in a condensed (liquid) state. There are: <b>closed vapor</b> - heating steam that transfers heat through the wall of the apparatus; <b>heating vapor</b> - steam used as a hot heat carrier; <b>saturated vapor</b> - steam that is in thermodynamic equilibrium with a liquid or solid of the same chemical composition; <b>direct heating vapor</b> - heating steam introduced directly into the heated liquid; <b>excessive-heated vapor</b> - steam having a temperature above a saturation temperature at a given pressure
<b>Parafin</b> – parafin qatori uglevodorodlari, asosan normal alkanlarning qattiq (erish harorati 45 dan 64 °C gacha) yoki suyuq (erish harorati 45 °C dan past) aralashmasi. Nomi avstriyalik olim va tadbirkor baron Karl fon Reyxenbax (1788–1869 y.) tomonidan taklif qilingan. K. Reyxenbax uning fikricha yangi moddaga «paraffin» nomini ikkita lotincha parum – kam, affinis – oʻxshashlik soʻzlaridan berdi. Bu nom bilan olim shuni taʼkidlab oʻtdiki, paraffin» (yaʼni «kam oʻxshash») kimyoviy faollikka ega emas, boshqa moddalar bilan reaksiyaga kirishmaydi. 1840–1850 yillarda «paraffin» soʻzi barcha evropa tillariga kirib bordi	<b>Парафин</b> – смесь твердых (температура плавления от 45 до 64 °C) или жидких (температура плавления ниже 45 °C) углеводородов парафинового ряда, преимущественно нормальных алканов. Название предложено австрийским ученым и предпринимателем бароном Карлом фон Рейхенбахом (1788–1869 гг.). К. Рейхенбах дал новому, по его мнению, индивидуальному веществу имя «парафин», образовав его из двух латинских слов: parum – мало, affinis – сродство. Ученый подчеркивал этим названием то, что «парафин» (то есть «малородственный») не имеет химической активности, не вступает в химические реакции с другими веществами. В 1840–1850 гг. слово «парафин» проникло во все европейские языки. В России вначале писали	<b>Paraffin</b> – a mixture of solid (melting point from 45 to 64 °C) or liquid (melting point below 45 °C) paraffin hydrocarbons, mainly normal alkanes. The name was proposed by the Austrian scientist and entrepreneur Baron Karl von Reichenbach (1788–1869). C. Reichenbach gave the new, in his opinion, individual substance the name "paraffin", forming it from two Latin words: parum - little, affinis - affinity. The scientist emphasized with this name that "paraffin" (that is, "unrelated") has no chemical activity, does not enter into chemical reactions with other substances. In the years 1840-1850. the word "paraffin" has penetrated into all European languages. In Russia, they first wrote "paraffin", but already at the end of the 19th century, following the laws of the development of the Russian language, the spelling "paraffin" (with one letter "f") was approved

	«парафин», но уже в конце XIX в., следуя законам развития русского языка, утвердилось написание «парафин» (с одной буквой «ф»)	
<b>Pentan fraktsiya</b> – asosan pentanlardan iborat bo'lgan va eng oxirgi gazlarni qayta ishlashdan olinadigan tor uglevodorod fraktsiyasi. Izomerizatsiya va piroliz jarayonlari uchun xom-ashyo sifatida qo'llaniladi	<b>Пентановая фракция</b> – узкая углеводородная фракция, состоящая в основном из пентанов и полученная при переработке предельных газов. Применяется как сырье для процессов изомеризации и пиroliza	<b>Pentane fraction</b> – narrow hydrocarbon fraction consisting mainly of pentanes and obtained from the processing of limiting gases. It is used as a raw material for isomerization and pyrolysis processes.
<b>Petrolatum</b> – neftni qayta ishlash zavodlarida qoldiq moylarni kristallash orqali deparafinizatsiya yo'li bilan olinadigan parafinli mahsulot	<b>Петролатум</b> – парафинистый продукт, получаемый при депарафинизации кристаллизацией остаточных масел на нефтеперерабатывающих заводах. Представляет собой смесь церезинов и масел	<b>Petrolatum</b> – a paraffin product obtained by dewaxing by crystallization of residual oils in oil refineries. It is a mixture of ceresins and oils
<b>Petroleum efiri</b> – yog` va smolalar uchun neft erituvchisi, 30 dan 70 °S gacha (yoki 70 dan 100 °S gacha) harorat intervalida qaynab chiqadi va 50 % mass. dan ortiq normal parafin uglevodorodlarni saqlaydi	<b>Петролейный эфир</b> – Pet. Et.; от средневекового латинского слова petroleum – нефть) – нефтяной растворитель для жиров и смол, выкипающий в интервале температур от 30 до 70 °C (или от 70 до 100 °C) и содержащий более 50 % масс. нормальных парафиновых углеводородов	<b>Petroleum ether</b> – an oil solvent for fats and resins, boiling in the temperature range from 30 to 70 °C ( or from 70 to 100 °C) and containing more than 50% of the mass. normal paraffin hydrocarbons
<b>Pech yoqilg'isi</b> – kommunal-maishiy maqsadlar uchun va maishiy isitish sistemalari uchun yoqilg'i. Shuningdek «yoqilg'i» atamasiga qarang	<b>Печное топливо</b> – топливо для коммунально-бытовых целей и бытовых обогревательных систем. См. также термин «топливо»	<b>Furnace oil</b> - fuel for household purposes and domestic heating systems. See also the term “fuel”
<b>Pirogaz</b> – pirolizda ajralib chiqadigan gaz	<b>Пирогаз</b> – газ, выделяющийся при пиrolize	<b>Pyrolyzating gas</b> – gas released during pyrolysis
<b>Zichlik</b> – modda hajmining massa birligi. Neft va neft mahsulotlari uchun ko'pincha «misbiy zichlik» atamasi – neft mahsulotlarining 20 °C da zichligining 4 °C da distillangan suv zichligiga nisbati (son jihatdan neft mahsulotlarining 20 °C da zichligi bilan to'g'ri keladi va $\rho_4^{20}$ deb belgilanadi), yoki neft mahsulotlarining 60F (15,5 °C) da zichligining 60F (15,5 °C) da distillangan suv zichligiga nisbati ( $\rho_{15}^{15}$ deb belgilanadi). Zichlik neft yoki neft mahsulotlari massa va hajmini o'zaro qayta hisoblash uchun, bir qator neft mahsulotlari uchun esa ekspluatatsion xossalarni (masalan, reaktiv yoqilg'i uchun – uchar apparatning uchish uzunligi) aniqlovchi muhim fizik-kimyoviy xarakteristika bo'lib hisoblanadi	<b>Плотность</b> – масса единицы объема вещества. Для нефти и нефтепродуктов часто используется понятие «относительная плотность» – отношение плотности нефтепродукта при 20 °C к плотности дистиллированной воды при 4 °C (численно совпадает с плотностью нефтепродукта при 20 °C и обозначается $\rho_4^{20}$ ) или отношение плотности нефтепродукта при 60 °F (15,5 °C) к плотности дистиллированной воды при 60 °F (15,5 °C) (обозначается $\rho_{15}^{15}$ ). Плотность необходима для взаимных пересчетов массы и объема нефти или нефтепродукта, а для ряда нефтепродуктов является важной физико-химической характеристикой, определяющей	<b>Density</b> – the mass of a unit volume of a substance. The concept of “relative density” is often used for oil and oil products - the ratio of the density of the oil at 20 °C to the density of distilled water at 4 °C (numerically coincides with the density of the oil at 20 °C and is indicated $\rho_4^{20}$ ) or the ratio of the density of the oil at 60 °F (15.5 °C) to the density of distilled water at 60 °F (15.5 °C) (indicated $\rho_{15}^{15}$ ). Density is necessary for mutual conversions of the mass and volume of oil or oil product, and for a number of oil products it is an important physicochemical characteristic that determines operational properties (for example, for jet fuel - the flight range of the aircraft)

	эксплуатационные свойства (например, для реактивного топлива – дальность полета летательного аппарата)	
<b>Polimerlash benzini (polimer-benzin)</b> – propilen va butilen past molekulyar polimerlarini olish katalitik jarayonining maqsadli mahsuloti	<b>Полимеризационный бензин (полимер-бензин)</b> – целевой продукт каталитического процесса получения низкомолекулярных полимеров пропилена и бутилена	<b>Polymerization gasoline (polymer-gasoline)</b> – the target product of the catalytic process for the production of low molecular weight polymers of propylene and butylene
<b>Yarim gudron</b> – qaynash harorati 430–450 °C dan yuqori bo'lmagan mazutni vakuum haydash qoldig'i	<b>Полугудрон</b> – остаток вакуумной перегонки мазута с температурой начала кипения не выше 430–450 °C	<b>Light tower bottoms</b> – residue of vacuum distillation of fuel oil with a boiling point no higher than 430–450 °C
<b>Yarim mazut.</b> «benzinsizlantirilgan neft» atamasiga qarang	<b>Полумазут.</b> См. термин «отбензиненная нефть»	<b>Reduced crude.</b> See the term “topped oil”
<b>Yarim mahsulot (yarim tayyor mahsulot)</b> – kimyoviy-texnologik jarayonning oraliq mahsuloti bo'lib, iste'molga tayyor mahsulot olish uchun bir yoki bir nechta bosqichlarni talab qiladi	<b>Полупродукт (полуфабрикат)</b> – промежуточный продукт химико-технологического процесса, требующий прохождения еще одной или нескольких стадий обработки для получения готового к потреблению продукта	<b>Half-finished fabric (semi-finished product)</b> – an intermediate product of a chemical-technological process that requires passing one or more processing stages to obtain a finished product to product consumption
<b>Yarim sintetik surkov moyi</b> – neft (mineral) va sintetik moylovchi moylar aralashmasi	<b>Полусинтетическое смазочное масло</b> – смесь нефтяного (минерального) и синтетического смазочных масел	Half-synthetic oil – a mixture of petroleum (mineral) and synthetic lubricating oils
<b>Prisadka</b> – neft yoqilg'ilarga yoki moylovchi moylarga neft mahsulotining u yoki bu ekspluatasion xossasini (kamroq holatlarda polifunksional prisadka ishlatilganida bir nechta xossalarini) yaxshilash uchun (odatda foizning o'nlik ulushlarida) qo'shiladigan modda	<b>Присадка</b> – вещество, добавляемое в нефтяные топлива или смазочные масла в небольших количествах (обычно не более десятых долей процента) для улучшения того или иного эксплуатационного свойства (реже (при использовании полифункциональной присадки) – нескольких свойств) нефтепродукта	<b>Additive</b> – a substance added to petroleum fuels or lubricating oils in small quantities (usually not more than tenths of a percent) to improve a particular operational property (less commonly (when using a multifunctional additive) - several properties) of an oil product
<b>Promotor</b> – katalizatorga uning faolligini, ajratib tanlashini, ba'zan esa barqarorligini oshirish uchun bir oz miqdorlarida qo'shiladigan modda	<b>Промотор</b> – вещество, добавляемое в небольших количествах к катализатору для повышения его активности, избирательности, а иногда и устойчивости (стабильности)	<b>Promoter</b> – a substance added in small amounts to a catalyst to increase its activity, selectivity, and sometimes stability
<b>Propan avtomobil uchun.</b> «avtomobil transporti uchun suyultirilgan uglevodorod gazi» atamasiga qarang	<b>Пропан автомобильный.</b> См. термин «Газ сжиженный углеводородный для автомобильного транспорта»	<b>Propane for automobiles.</b> See term “Liquefied petroleum gas for automobile transport”
<b>Propan-butan avtomobil uchun.</b> Avtomobil transporti uchun suyultirilgan uglevodorod gazi» atamasiga qarang	<b>Пропан-бутан автомобильный.</b> См. термин «Газ сжиженный углеводородный для автомобильного транспорта»	<b>Propane-butane for automobiles.</b> See the term “Liquefied petroleum gas for automobile transport”
<b>Propan fraktsiyasi</b> – asosan propandan iborat bo'lgan va eng oxirgi gazlarni qayta ishlashdan olinadigan tor uglevodorod fraktsiyasi. Piroliz jarayoni uchun xom-ashyo, maishiy suyultirilgan gaz va sovituvchi agent sifatida qo'llaniladi	<b>Пропановая фракция</b> – узкая углеводородная фракция, состоящая в основном из пропана и полученная при переработке предельных газов. Применяется как сырье пиролиза, бытовой сжиженный газ, в качестве хладагента	<b>Propane fraction</b> - a narrow hydrocarbon fraction, consisting mainly of propane and obtained from the processing of limiting gases. It is used as raw material for pyrolysis, household liquefied gas, as a refrigerant

<b>Propan-propilen fraksiyasi (PPF)</b> – asosan propan va propilendan iborat bo'lgan va eng oxirgi gazlarni qayta ishlashdan olinadigan tor uglevodorod fraksiyasi. Polimerizasiya va alkilash jarayonlari qurilmalari uchun xom-ashyo sifatida, neft kimyosi mahsulotlari ishlab chiqarish uchun qo'llaniladi	<b>Пропан-пропиленовая фракция (ППФ)</b> – узкая углеводородная фракция, состоящая в основном из пропана и пропилена и полученная при переработке непредельных (нефтезаводских) газов. Применяется как сырье для установок полимеризации и алкилирования, производства нефтехимических продуктов	<b>Propane-propylene fraction (PPF)</b> – a narrow hydrocarbon fraction consisting mainly of propane and propylene and obtained from the processing of unsaturated (refinery) gases. It is used as raw material for polymerization and alkylation plants, petrochemical products
<b>Raketa yoqilg'isi</b> – raketa dvigatellari uchun yoqilg'i. Shuningdek «yoqilg'i» atamasiga qarang	<b>Ракетное топливо</b> – топливо для ракетных двигателей. См. также термин «топливо»	<b>Rocket fuel</b> – fuel for rocket engines. See also the term “fuel”
<b>Erituvchi (selektiv, ajratib oluvchi)</b> – tozalanadigan neft mahsulotining nomaqbul, yoki aksincha, kerakli komponentlarini ajratib eritish va ushbu suyuqlikni keyingi regenerasiyasi uchun suyuqlik	<b>Растворитель (селективный, избирательный)</b> – жидкость для избирательного растворения преимущественно нежелательных или, наоборот, желательных компонентов очищаемого нефтепродукта с последующей регенерацией этой жидкости	<b>Selective solvent</b> – liquid for the selective dissolution of predominantly undesirable or, conversely, the desired components of the refined oil product with subsequent regeneration of this liquid
<b>Rafinat</b> – neft xom-ashyosidan nomaqbul komponentlarni suyuqlikli selektiv ekstraktsiyalashning maqsadli (tozalangan) mahsuloti	<b>Рафинат</b> – целевой (очищенный) продукт жидкостной селективной экстракции из нефтяного сырья нежелательных компонентов	<b>Raffinate</b> – the target (purified) product of liquid selective extraction of undesirable components from oil
<b>Реактив yoqilg'i</b> – havo-реактив aviasion dvigatellar uchun yoqilg'i bo'lib, 60 dan 315 °C gacha harorat intervalida qaynab chiqadigan boyitilgan neft fraksiyalaridan iborat (har bir marka uchun fraktsion tarkibga individual talablar qo'yilgan). Shuningdek «yoqilg'i»atamasiga qarang	<b>Реактивное топливо</b> – топливо для воздушно-реактивных авиационных двигателей, представляющее собой обогащенные нефтяные фракции, выкипающие в интервале температур от 60 до 315 °C (для каждой марки установлены индивидуальные требования к фракционному составу). См. также термин «топливо»	<b>Jet (aircraft) fuel</b> – fuel for aircraft-jet engines, which is an enriched oil fraction boiling in the temperature range from 60 to 315 °C (for each brand individual requirements for fractional composition are established). See also the term “fuel”
<b>Ректификат.</b> «distillyat»atamasiga qarang	<b>Ректификат.</b> См. термин «дистиллят»	<b>Rectificate.</b> See the term "distillate"
<b>Reflyuks</b> – ortiqcha issiqlikni tushirish uchun rektifikatsion kolonnaga uzatiladigan suyuq mahsulot. Sug'orish o'tkir (bug'lanib ketadigan) va sirkulyasion (bug'lanib ketmaydigan) bo'ladi. O'tkir sug'orish kolonnada o'zining bug'lanib ketishi hisobidan issiqlikni chiqaradi. Sirkulyasion sug'orish (yuqori – YuSS, o'rtacha – O'SS, pastki - PSS) rektifikatsion kolonnadan o'zining issiqlik almashinish qurilmalarida yoki sovitilishi hisobidan chiqaradi	<b>Рефлюкс</b> – жидкий продукт, подаваемый в ректификационную колонну для снятия избыточного тепла. Орошение может быть острым (по-другому – испаряющимся) и циркуляционным (неиспаряющимся). Острое орошение испаряется в колонне и отводит тепло из нее за счет тепла своего испарения. Циркуляционное орошение (верхнее – ВЦО; промежуточное – ПЦО; нижнее – НЦО) отводит тепло из ректификационной колонны за счет своего охлаждения в теплообменниках	<b>Reflux</b> – a liquid product supplied to a distillation column to remove excess heat. Irrigation can be acute (in another way - evaporating) and circulating (non-evaporating). Acute irrigation evaporates in the column and removes heat from it due to the heat of its evaporation. Circulating irrigation (upper - VCO; intermediate - VTSO; lower - NTSO) removes heat from the distillation column due to its cooling in heat exchangers and (or) refrigerators

	и (или) холодильниках	
<b>Riformat</b> – riforming jarayoni mahsulotlari	<b>Риформат</b> – продукты процесса риформинга	<b>Reformat</b> – products of the reforming process
<b>Yengil neft mahsuloti (fraktsiya)</b> –350 °C dan past haroratlarda to'liq qaynab chiqadigan neft yoki gazokondensat fraktsiyasi	<b>Светлый нефтепродукт (фракция)</b> – нефтяная или газоконденсатная фракция, полностью выкипающая при температурах ниже 350 °C	<b>White product (fraction)</b> – oil or gas condensate fraction, fully boiling at temperatures below 350 °C
<b>Oltugugurt (elementar, texnik, gaz, tabiiy)</b> – sariq rangli qattiq mo'rt modda, allotrop modifikasiyalarga ega. Sulfat kislotalari, stellyuloza, rezina, sun'iy tola, portlovchi moddalar olish uchun, organik sintezda, qishloq xo'jaligida va boshqa sohalarda ishlatiladi	<b>Сера (элементарная, техническая, газовая, самородная)</b> – твердое хрупкое вещество желтого цвета, имеет аллотропные модификации. Применяется в производстве серной кислоты, целлюлозы, резины, искусственного волокна, взрывчатых веществ, органическом синтезе, в сельском хозяйстве и других областях	<b>Sulfur (elemental, technical, gas, native)</b> – a brittle yellow solid, has allotropic modifications. It is used in the production of sulfuric acid, cellulose, rubber, artificial fiber, explosives, organic synthesis, in agriculture and other fields
<b>Silikagel</b> – amorfmayin dispers kremniy dioksidi, polikremniy kislotalarini qizdirish yo'li bilan olinadi. Adsorbent va katalizatorlar tashuvchisi sifatida ishlatiladi	<b>Силикагель</b> – аморфный тонкодисперсный диоксид кремния, получаемый прокаливанием геля поликремниевой кислоты. Используется в качестве адсорбента и носителя катализаторов	<b>Silicagel</b> – an amorphous fine silica obtained by calcining a polysilicic acid gel. Used as an adsorbent and catalyst carrier
<b>Silikat</b> – kremniy va alyumokremniy kislotalari tuzi	<b>Силикат</b> – соль кремниевой и алюмокремниевой кислот	<b>Silicate</b> – a salt of silicic and aluminosilicic acid
<b>Sintez-gaz</b> – uglerod oksid CO (40–60 %) va vodorod H <sub>2</sub> (30–50 %) aralashmasi; tabiiy, yo'ldosh yoki zavod gazlarini metanol, efirlar, sintetik neft va/yoki motor yoqilg'ilariga qayta ishlashning oraliq mahsuloti	<b>Синтез-газ</b> – смесь оксида углерода CO (40–60 %) и водорода H <sub>2</sub> (30–50 %); промежуточный продукт при переработке природного, попутного или заводского газа в метанол, эфиры, синтетические нефть и (или) моторные топлива	<b>Synthesis gas</b> – a mixture of carbon monoxide CO (40-60%) and hydrogen H <sub>2</sub> (30-50%); intermediate product in the processing of natural, associated or factory gas into methanol, ethers, synthetic oil and (or) motor fuels
<b>Sintetik suyuq yoqilg'i (SSY)</b> – Fisher–Tropsch usulida sintez-gazdan olinadigan motor yoqilg'isi («yoqilg'i» va «sintez-gaz» atamalariga qarang)	<b>Синтетическое жидкое топливо (СЖТ)</b> – моторное топливо, полученное методом Фишера–Тропша из синтез-газа (см. термины «топливо» и «синтез-газ»)	<b>Synthetic liquid fuel (SLC)</b> – motor fuel obtained by the Fischer – Tropsch method from synthesis gas (see the terms “fuel” and “synthesis gas”)
<b>Sintetik surkov moyi</b> – turli mexanizm va mashinalarda moylovchi moy yoki ishchi suyuqlik sifatida ishlatiladigan organik, shu jumladan element-organik birikmalar. Neft xom-ashyosini kimyoviy qayta ishlash yo'li bilan olinadi. Asosining kimyoviy tarkibi bo'yicha sintetik moylar uglevodorod, efir, poliglikol, ftor- va ftorxloruglerod, kremniyorganik va boshqa turlarga bo'linadi. Yaxshi past va yuqori haroratli xossalarga ega, metallarga, rezina va bo'yoqlarga inertligi, past bug'lanish, va ba'zi sintetik moylar o'tga chidamliligi bilan ajraladi	<b>Синтетическое смазочное масло</b> – органические, в том числе элементоорганические соединения, применяемые в качестве смазочного масла или рабочей жидкости в различных механизмах и машинах. Получают химической переработкой нефтяного сырья. По химическому составу основы синтетические масла делятся на углеводородные, эфирные, полигликолевые, фтор- и фторхлоруглеродные, кремнийорганические и др. Обладают хорошими низко- и высокотемпературными свойствами, химической	<b>Synthetic oil</b> – organic, including organoelement compounds used as a lubricating oil or working fluid in various mechanisms and machines. Obtained by chemical processing of petroleum feed. According to the chemical composition of the base, synthetic oils are divided into hydrocarbon, essential, polyglycol, fluorine and fluorocarbon, organosilicon, etc. They have good low and high temperature properties, chemical inertness to metals, rubber and paint, low volatility, and some synthetic oils - fire resistance

	инертностью к металлам, резине и краске, малой испаряемостью, а некоторые синтетические масла – огнестойкостью	
<b>Siqilgan uglevodorod gaz (SUG)</b> – asosan metandan iborat bo'lgan 1,6–15,0 MPa gacha siqilgan tozalangan va quritilgan tabiiy gaz. Asosan avtomobil gaz yoqilg'isi sifatida ishlatiladi	<b>Сжатый (компримированный) углеводородный газ (СУГ)</b> – сжатый до 1,6–15,0 МПа очищенный и осушенный природный газ, состоящий в основном из метана. Используется как правило в качестве автомобильного газового топлива	<b>Compressing hydrocarbon gas</b> – compressed and dried natural gas, compressed up to 1.6–15.0 MPa, consisting mainly of methane. It is used as a rule as automobile gas fuel.
<b>Suyultirilgan tabiiy gaz (STG)</b> – asosan metandan iborat bo'lgan suyultirilgan tozalangan va quritilgan tabiiy gaz	<b>Сжиженный природный газ (СПГ)</b> – сжиженный очищенный и осушенный природный газ, состоящий в основном из метана	<b>Liquefied Natural Gas (LNG)</b> - liquefied purified and dried natural gas, consisting mainly of methane
<b>Suyultirilgan uglevodorod (neft) gazi</b> – neft (yo'ldosh) gazda mavjud suyultirilgan propan va butan aralashmasi	<b>Сжиженный углеводородный (нефтяной) газ</b> – смесь сжиженных пропана и бутана, содержащихся в нефтяном (попутном) газе	<b>Liquefied petroleum gas (LPG)</b> – a mixture of liquefied propane and butane contained in petroleum (associated) gas
<b>Slanes</b> – tarkibiy minerallarning yo'naltirilgan joylashuviga va ingichka plastinkalar yoki plitkalariga maydalanish xususiyatiga ega bo'lgan tog' jinsi. Yonuvchan slanest gazga haydash uchun xom-ashyo va qattiq yoqilg'i bo'lib hisoblanadi	<b>Сланец</b> – горная порода с ориентированным расположением слагающих минералов и хорошо выраженной способностью раскалываться на тонкие пластинки или плитки. Горючий сланец является сырьем для перегонки на газ и твердым топливом	<b>Slate</b> – a rock with an oriented arrangement of the constituent minerals and a well-pronounced ability to split into thin plates or tiles. Oil shale is a raw material for gas distillation and solid fuel
<b>Sorbent</b> – gazlar, bug'lar va erigan moddalarni yutib olish uchun qo'llaniladigan qattiq moddalar yoki suyuqliklar. O'zining butun hajmi bo'yicha gaz va bug'larni yutib oladigan suyuq (kamroq holatlarda qattiq) sorbentlar absorbentlar deb ataladi. O'zining sirtida yutib olinadigan gaz, bug' va erigan moddalarni konstantrovchi qattiq sorbentlar adsorbentlar deb ataladi	<b>Сорбент</b> – твердые вещества или жидкости, применяемые для поглощения газов, паров и растворенных веществ. Жидкие (реже твердые) сорбенты, поглощающие газы и пары всем своим объемом, называются абсорбентами. Твердые сорбенты, концентрирующие поглощаемые газы, пары или растворенные вещества на своей поверхности, называются адсорбентами	<b>Sorbent</b> – solids or liquids used to absorb gases, vapors and dissolved substances. Liquid (rarely solid) sorbents that absorb gases and vapors in their entirety are called absorbents. Solid sorbents that concentrate absorbed gases, vapors or dissolved substances on their surface are called adsorbents.
<b>Stabilizat</b> – tarkibidan uglevodorodlar $C_1$ – $C_4$ va boshqa past qaynar aralashmalarni yo'qotish jarayonidan qoladigan neft, gazokondensat va neft mahsulotlari	<b>Стабилизат</b> – нефть, газовый конденсат и нефте-продукты после процесса удаления из них углеводородов $C_1$ – $C_4$ и других низкокипящих примесей	<b>Stabilizate</b> – oil, gas condensate and oil products after the process of removing hydrocarbons $C_1$ – $C_4$ and other low boiling impurities from them
<b>Barqarorlik (kimyoviy, oksidlovchi, termooksidlovchi)</b> – neft mahsulotining saqlanishida va ishlatilishida (shu jumladan uni isitishning yuqori haroratlarida, masalan tovushdan ham tez uchadigan samolyot baklarida) oksidlanish reaksiyalariga chidamliligi xususiyati	<b>Стабильность (химическая, окислительная, термоокислительная)</b> – способность нефтепродукта противостоять окислительным процессам, протекающим при его хранении и применении (в том числе при высоких температурах его нагрева, например в баках сверхзвукового самолета)	<b>Stability (chemical, oxidative, thermo-oxidative)</b> – the ability of a petroleum product to withstand oxidative processes occurring during its storage and use (including at high temperatures of its heating, for example, in supersonic aircraft tanks)



<b>Barqaror kondensat</b> – $C_5H_{12}$ va undan yuqori og'ir uglevodorodlardan tarkib topgan, unda ko'pi bilan 2–3 % mass. propan-butan fraktsiyalari va yengilroq uglevodorod va nouglevodorod komponentlar saqlangan suyuqlik	<b>Стабильный конденсат</b> – жидкость, состоящая из тяжелых углеводородов $C_5H_{12}$ + высшие, в которой растворено не более 2–3 % масс. пропан-бутановой фракции и более легких углеводородных и неуглеводородных компонентов	<b>Stable condensate</b> – a liquid consisting of heavy hydrocarbons $C_5H_{12}$ and higher, in which no more than 2-3% of the mass is dissolved. propane-butane fraction and lighter hydrocarbon and non-hydrocarbon components
<b>Barqaror neft</b> – og'ir uglevodorodlardan tarkib topgan, unda ko'pi bilan 2–3 % mass. propan-butan fraktsiyalari va yengilroq uglevodorod va nouglevodorod komponentlar saqlangan suyuqlik	<b>Стабильная нефть</b> – жидкость, состоящая из тяжелых углеводородов $C_5H_{12}$ + высшие, в которой растворено не более 2–3 % масс. пропан-бутановой фракции и более легких углеводородных и неуглеводородных компонентов	<b>Stable oil</b> – a liquid consisting of heavy hydrocarbons $C_5H_{12}$ and higher, in which no more than 2-3% of the mass is dissolved. propane-butane fraction and lighter hydrocarbon and non-hydrocarbon components
<b>Oqova suvlari</b> – o'rnatilgan tartibda suvli ob'ektlarga kanalizatsiya sistemasi orqali ularni ishlatgandan so'ng tashlanadigan yoki ifloslangan joylardan kelgan suvlar	<b>Сточные воды</b> – воды, сбрасываемые в установленном порядке в водные объекты через систему канализации после их использования или поступившие с загрязненных территорий	<b>Wastewater</b> – water discharged in the prescribed manner to water bodies through the sewage system after their use or from polluted areas
<b>Kema yoqilg'isi</b> – kema energetik qurilmalari uchun yoqilg'i	<b>Судовое топливо</b> – топливо для судовых и корабельных энергетических установок	<b>Bunker fuel</b> – fuel for marine and marine power plants
<b>Suspenziya</b> – qattiq dispers faza va suyuq dispersion muhitli dispers sistema (zarrachalar o'lchami 10–6mdan ortiq)	<b>Суспензия</b> – дисперсная система (размер частиц более $10^{-6}$ м) с твердой дисперсной фазой и жидкой дисперсионной средой	<b>Suspension</b> – a dispersed system (particle size more than $10^{-6}$ m) with a solid dispersed phase and a liquid dispersion medium
<b>Quruq gaz, bo'sh gaz</b> – tabiiy yonuvchan uglevodorod gaz, uning tarkibida yuqori miqdorda metan, nisbatan kam etan va kichik miqdorda og'ir uglevodorodlar $C_3H_8$ bilan xarakterlanadi	<b>Сухой газ, тощий газ</b> – природный горючий углеводородный газ, характеризующийся резким преобладанием в его составе метана, сравнительно невысоким содержанием этана и низким – тяжелых углеводородов $C_3H_8$ + высшие	<b>Dry gas, lean gas</b> – a natural combustible hydrocarbon gas, characterized by a sharp predominance of methane in its composition, a relatively low content of ethane and low - heavy hydrocarbons $C_3H_8$ + higher
<b>Xom neft, nobarqaror neft</b> – $C_5H_{12}$ va undan yuqori suyuq uglevodorodlar bo'lib, ularda $C_5H_{12}$ gacha gaz uglevodorodlariva nouglevodorod gaz komponentlari (vodorod sulfid, merkaptanlar, uglerod dioksid va boshq.) erigan, shuningdek 3–5 mg/l dan ortiq anorganik xloridlar va boshqa tuzlar, 0,5–1,0 % dan ortiq suv saqlangan bo'ladi	<b>Сырая нефть, нестабильная нефть</b> – жидкие углеводороды $C_5H_{12}$ + высшие, в которых растворены газовые углеводороды до $C_4H_{10}$ включительно и неуглеводородные газовые компоненты (сероводород, меркаптаны, диоксид углерода и др.), а также содержащие более 3–5 мг/л неорганических хлоридов и других солей и более 0,5–1,0 % воды	<b>Crude oil, crude petroleum</b> – liquid hydrocarbons $C_5H_{12}$ + higher, in which gas hydrocarbons are dissolved up to and including $C_4H_{10}$ and non-hydrocarbon gas components (hydrogen sulfide, mercaptans, carbon dioxide, etc.), as well as containing more than 3 – 5 mg / l of inorganic chlorides and other salts and more than 0.5–1.0% of water
<b>Qora neft mahsuloti (fraktsiya)</b> – qaynash harorati 350 °C dan oshadigan neft va gazokondensat fraktsiya	<b>Темный нефтепродукт (фракция)</b> – нефтяная и газоконденсатная фракция, температура начала кипения которой превышает 350 °C	<b>Black product (fraction)</b> – oil and gas condensate fraction, the boiling point of which exceeds 350 °C
<b>O't olish harorati</b> – kondensatlangan moddaning maxsus sinovlar sharoitlarida sirtida barqaror yonishsiz havoda o't olib ketish qobiliyatiga ega bo'lgan bug'lari paydo bo'lish eng	<b>Температура вспышки</b> – наименьшая температура конденсированного вещества, при которой в условиях специальных испытаний над его поверхностью образуются пары,	<b>Flash point (FP)</b> – the lowest temperature of a condensed substance at which, under special tests, vapors are formed above its surface that can flash in air without the occurrence of stable

past harorati. Neft mahsulotining saqlanishida va ishlatilishida o't olish xavfini xarakterlaydi: o't olish harorati qancha past bo'lsa, neft mahsuloti shuncha xafli bo'ladi	способные вспыхивать на воздухе без возникновения устойчивого горения. Характеризует пожароопасность нефтепродукта при его хранении и применении: чем ниже температура вспышки, тем более опасен нефтепродукт в пожарном отношении	combustion. It characterizes the fire hazard of the oil product during its storage and use: the lower the flash point, the more dangerous the oil product in fire
<b>Qotish harorati</b> – gorizontal yo'nalishda og'dirilgan probirka ichida yoqilg'i o'zining sirtini 5 sekund ichida siljitmaydigan maksimal harorat	<b>Температура застывания</b> – максимальная температура, при которой топливо в пробирке, наклоненной в горизонтальное положение, не смещает свою поверхность в течение 5 секунд	<b>Solidifying point (abbreviated - SP)</b> – the maximum temperature at which the fuel in a test tube, inclined to a horizontal position, does not displace its surface within 5 seconds
<b>Kristallanishning boshlanish harorati</b> – oddiy ko'z bilan qaraganda uglevodorodlarning ilk kristallari kuzatiladigan maksimal harorat	<b>Температура начала кристаллизации</b> – максимальная температура топлива, при которой в нем обнаруживаются невооруженным глазом первые кристаллы углеводородов	<b>Chilling temperature</b> – the maximum temperature of the fuel at which the first hydrocarbon crystals are detected in it with the naked eye
<b>Erish harorati</b> – qattiq jismning suyuqlikka fazaviy o'tishi boshlanadigan neft mahsuloti minimal harorati	<b>Температура плавления</b> – минимальная температура нефтепродукта, при которой начинается фазовый переход твердого тела в жидкость	<b>Melting temperature</b> – the minimum temperature of the oil product at which the phase transition of a solid into a liquid begins
<b>Loyqalanish harorati</b> – yoqilg'ida normal parafin uglevodorodlari kristallanishi boshlanadigan, va u o'tuvchi yorug'likda arbitraj (parallel) namunaga nisbatan ravshanligini o'zgartiradigan (loyqalanadigan) maksimal harorat	<b>Температура помутнения</b> – максимальная температура, при которой в топливе начинают кристаллизовываться нормальные парафиновые углеводороды и оно меняет прозрачность (мутнеет) в проходящем свете в сравнении с арбитражным (параллельным) образцом	<b>Mudding temperature</b> – the maximum temperature at which normal paraffin hydrocarbons begin to crystallize in the fuel and it changes the transparency (cloudiness) in transmitted light in comparison with an arbitration (parallel) sample
<b>Issiqlik tashuvchi</b> – issiqlik almashinuv jarayonini amalga oshirish uchun ishlatiladigan harakatlanuvchan suyuq yoki gazsimon muhit	<b>Теплоноситель</b> – движущаяся жидкая или газообразная среда, используемая для осуществления процесса теплообмена	<b>Heat carrier</b> – a moving liquid or gaseous medium used to carry out a heat transfer process.
<b>Yonish issiqligi</b> – qattiq, suyuq yoki gazsimon yoqilg'ining to'liq yonishida ajralib chiqadigan issiqlik miqdori. Eng past va eng yuqori, solishtirma masaviy va hajmiy yonish issiqlik turlari farqlanadi. Eng past yonish issiqligi (ingl. lower calorificvalue, qisq. – LCV) eng yuqori yonish issiqligidan (ingl. highercalorific value) yoqilg'i yonishida hosil bo'ladigan suv, shuningdek unda saqlangan namlik bug'latilishiga sarflanadigan issiqlik miqdoriga farqlanadi. Solishtirma masaviy yonish issiqligi (ingl. specific(al) masscalorificvalue) – yoqilg'i massa birligi yonishida ajralib chiqadigan issiqlik miqdori. Solishtirma hajmiy yonish issiqligi (ingl. specific(al) volumetriccalorificvalue) – yoqilg'i hajm birligi yonishida ajralib chiqadigan issiqlik miqdori	<b>Теплота сгорания</b> – количество теплоты, выделяющейся при полном сгорании твердого, жидкого или газообразного топлива. Различают низшую и высшую, удельную массовую и объемную теплоту сгорания. Низшая теплота сгорания меньше высшей теплоты сгорания на то количество теплоты, которая затрачивается на испарение воды, образующейся при сгорании топлива, а также влаги, содержащейся в нем. Удельная массовая теплота сгорания – это количество теплоты, выделяющейся при сгорании единицы массы топлива. Удельная объемная теплота сгорания – это количество теплоты, выделяющейся при сгорании единицы объема топлива	<b>Heat of combustion</b> – the amount of heat released during the complete combustion of solid, liquid or gaseous fuels. Distinguish between lower and higher, specific mass and volume heat of combustion. Lower calorific value, abbreviated (LCV) – lower than the higher calorific value by the amount of heat that is expended on the evaporation of water generated by the combustion of fuel, as well as moisture contained in it. Specific (al) masscalorific value – the amount of heat released during the combustion of a unit mass of fuel. Specific volumetric calorific value – the amount of heat released during the combustion of a unit volume of fuel

masscalorificvalue) – yoqilg'i hajm birligi yonishida ajralib chiqadigan issiqlik miqdori	теплоты, выделяющейся при сгорании единицы объема топлива	
<b>Texnik suyuqlik</b> – mexanizmning ishchi funksiyalarni bajarishiga ko'maklashuvchi past va o'rtacha qovushqoq neft va sintetik suyuqlik (amortizator, muzlanishga qarshi, yuvuvchi va boshq.)	<b>Техническая жидкость</b> – мало- и средневязкая нефтяная и синтетическая жидкость (амортизаторная, антиобледенительная, промывочная и др.), способствующая выполнению механизмом рабочих функций	<b>Technical liquid</b> – low- and medium-viscosity oil and synthetic fluid (shock absorber, de-icing, flushing, etc.), contributing to the implementation of the work functions of the mechanism
<b>Texnik uglerod</b> – uglevodorodlarning noto'liq yonishi yoki termik parchalanishining dispers uglerodli mahsuloti blib, solishtirma sirti 10 dan 300 m <sup>2</sup> /g gacha sferasimon qora rangdagi zarrachalardan iborat. Shina, lak-bo'yoq, poligrafiya va sanoatning boshqa sohalarida faol to'ldiruvchi va qora pigment sifatida ishlatiladi. Eskirgan nomi – qurum	<b>Технический углерод</b> – дисперсный углеродистый продукт неполного сгорания или термического разложения углеводородов, состоящий из сферических частиц черного цвета с удельной поверхностью от 10 до 300 м <sup>2</sup> /г. Применяется в качестве активного наполнителя и черного пигмента в шинной, лакокрасочной, полиграфической и других отраслях промышленности. Устаревшее название – сажа	<b>Technical carbon</b> – a dispersed carbon product of incomplete combustion or thermal decomposition of hydrocarbons, consisting of black spherical particles with a specific surface area of 10 to 300 m <sup>2</sup> / g. It is used as an active filler and black pigment in tire, paint and varnish, printing and other industries. Obsolete name - soot
<b>Texnologik moy</b> – texnologik jarayonda, masalan rezina va rezina texnik buyumlarini, sintetik kauchuklarni, kimyoviy tolalarni ishlab chiqarishda, metallarni toblashda, gaz va havoni tozalashda, rezina aralashmalarni yumshatishda va boshq. ishlatiladigan neft moyi	<b>Технологическое масло</b> – нефтяное масло, используемое в технологическом процессе, например при производстве резины и резиновых технических изделий, синтетических каучуков, химических волокон, для закалки металлов, очистки газов и воздуха, смягчения резиновых смесей и др	<b>Heat-treatment oil</b> – a petroleum oil used in the process, for example, in the production of rubber and rubber technical products, synthetic rubbers, chemical fibers, for hardening metals, cleaning gases and air, softening rubber compounds, etc
<b>Yoqilg'i</b> – yonishida ajraladigan issiqlik energiyasini ishlatish maqsadida yondiriladigan yonuvchan materiallar. Yoqilg'ilarning asosiy tashkil etuvchi qismi bo'lib uglerod hisoblanadi. Neftdan olingan yoqilg'ilar neft yoqilg'ilar deb aytiladi. 1. Dizel yoqilg'i – 180 dan 360 °C gacha va undan yuqori qaynash haroratiga ega neft uglevodorodlarining suyuq aralashmasi, dizel dvigatellar va gazoturbina qurilmalari uchun ishlatiladi; 2. Qozon yoqilg'isi – qozonlar, sanoat pechlari va boshq. uchun yoqilg'i sifatida ishlatiladigan yuqori qaynar uglevodorodlar aralashmasi; 3. Motor yoqilg'isi – ichki yonuv dvigatellari uchun yoqilg'i; 4. Raketa yoqilg'isi – raketa dvigatellar uchun yoqilg'i; 5. Reaktiv yoqilg'i – havo-reaktiv va gazoturbina dvigatellar uchun ishlatiladigan neft va gaz kondensatlarning kerosin fraktsiyalari uglevodorodlari	Топливо (англ. fuel) – горючие материалы, которые сжигаются с целью использования выделяющейся при этом тепловой энергии. Основной составляющей частью топлив является углерод. Топлива, полученные из нефти, называются нефтяными. 1. <b>Дизельное топливо</b> – жидкая смесь нефтяных углеводородов с температурами кипения от 180 до 360 °C и выше, используемая для дизельных двигателей и газотурбинных установок; 2. <b>Котельное топливо</b> – смесь высококипящих углеводородов, используемая в качестве топлива для котлов, промышленных печей и др.; 3. <b>Моторное топливо</b> – топливо для двигателей внутреннего сгорания; 4. <b>Ракетное топливо</b> – топливо для ракетных двигателей; 5. <b>Реактивное топливо</b> – жидкая смесь углеводородов кerosиновых фракций нефтей и газовых	Fuel – combustible materials that are burned with the aim of using the heat generated during this process. The main component of fuels is carbon. Fuels derived from oil are called petroleum. 1. <b>Diesel oil</b> – a liquid mixture of petroleum hydrocarbons with boiling points from 180 to 360 ° C and above, used for diesel engines and gas turbine plants; 2. <b>Stove fuel</b> – a mixture of high-boiling hydrocarbons used as fuel for boilers, industrial furnaces, etc .; 3. <b>Motor fuel</b> – fuel for internal combustion engines; 4. <b>Rocket fuel</b> – fuel for rocket engines; 5. <b>Jet fuel</b> – a liquid mixture of hydrocarbons of kerosene fractions of oils and gas condensates used for air-jet and gas turbine engines; 6. <b>Turbine fuel</b> – fuel for gas turbine installations; 7. <b>Bunker fuel</b> – fuel for marine and marine power plants; 8. <b>Gas to liquids (GTL)</b> – a mixture of hydrocarbons obtained by thermochemical decomposition of the organic mass of solid fuel

<p>aralashmasi; 6. Gazoturbina yoqilg'i – gazoturbina qurilmalari uchun yoqilg'i; 7. Kema yoqilg'isi – kema energetik qurilmalari uchun yoqilg'i; 8. Sintetik suyuq yoqilg'i – qattiq yoqilg'i (ko'mir, yonuvchan slanestlar va boshq.) organik massasi termokimyoviy parchalanishidan olinadigan uglevodorodlar, shuningdek uglerod oksid va vodorod (sintez-gaz) aralashmasi; 9. Pech yoqilg'isi – kommunal-maishiy maqsadlar va maishiy isitish sistemalari uchun yoqilg'i</p>	<p>конденсатов, используемая для воздушно-реактивных и газотурбинных двигателей; 6. <b>Газотурбинное топливо</b> – топливо для газотурбинных установок; 7. <b>Судовое топливо</b> – топливо для судовых и корабельных энергетических установок; 8. <b>Синтетическое жидкое топливо</b> – смесь углеводородов, получаемая термохимическим разложением органической массы твердого топлива (углей, горючих сланцев и др.), а также из смеси оксида углерода и водорода (синтез-газа); 9. <b>Печное топливо</b> – топливо для коммунально-бытовых целей и бытовых обогревательных систем</p>	<p>(coal, oil shale, etc.), as well as from a mixture of carbon monoxide and hydrogen (synthesis gas); 9. <b>Furnace oil; heating oil</b> – fuel for household purposes and domestic heating systems</p>
<p><b>Transmission moy</b> – avtomobil va traktorlarning uzatmalar korobkasi, yetaklovchi mostlari va kuch uzatmasi boshqa agregatlari uchun neft va sintetik moylash moyi</p>	<p><b>Трансмиссионное масло</b> – нефтяное и синтетическое смазочное масло для коробок передач, ведущих мостов и других агрегатов силовой передачи автомобилей и тракторов</p>	<p><b>Gear lubricant; crankcase oil; gearcase oil; shafting oil; transmission oil</b> – oil and synthetic lubricating oil for gearboxes, drive axles and other power transmission units of cars and tractors</p>
<p><b>Transformator moyi</b> – transformatorlar, reostatlar va boshq. g'altaklarini elektr izolyasiyalash va sovitish uchun ishlatiladigan chuqur tozalangan neft va sintetik izolyasiya moyi</p>	<p><b>Трансформаторное масло</b> – глубоко очищенное нефтяное и синтетическое изоляционное масло, служащее для электрической изоляции и охлаждения обмоток трансформаторов, реостатов и др</p>	<p><b>Transformer oil</b> - deeply refined petroleum and synthetic insulating oil, used for electrical insulation and cooling of transformer windings, rheostats, etc.</p>
<p><b>Turbina moyi</b> – turbina va turbokompressor mashinalar uchun uchun neft va sintetik moylash moyi</p>	<p><b>Турбинное масло</b> – нефтяное и синтетическое смазочное масло для турбин и турбокомпрессорных машин</p>	<p><b>Steam-turbine oil</b> – oil and synthetic lubricating oil for turbines and turbocompressor machines</p>
<p><b>Og'ir neft qoldiqlari</b> – neftni qayta ishlash jarayonida olingan va 350 °C dan yuqori haroratlarda qaynab chiqadigan qoldiq fraktsiyalar</p>	<p><b>Тяжелые нефтяные остатки</b> – остаточные фракции, полученные в процессе переработки нефти и выкипающие выше 350 °C</p>	<p><b>Heavy still bottoms</b> - the residual fractions obtained during oil refining and boiling above 350 °C</p>
<p><b>Filtrat</b> – filtrlash yo'li bilan tozalangan mahsulot</p>	<p><b>Фильтрат</b> – продукт, очищенный фильтрованием</p>	<p><b>Filtrate</b> – the product purified by filtration</p>
<p><b>Flegma</b> – rektifikatsion yoki absorbtion kolonnadagi suyuq oqimlar</p>	<p><b>Флегма</b> – жидкие потоки в ректификационной или абсорбционной колонне</p>	<p><b>Fluid flow</b> – liquid flows in a distillation or absorption column</p>
<p><b>Fraktsiya</b> – neft-gazni qayta ishlashda uglevodorod xom-ashyosining ma'lum harorat intervalida uzluksiz qaynab chiqadigan organik birikmalari majmui; yoki boshqacha, ma'lum harorat intervalida ushbu uglevodorod xom-ashyosining bir qismi</p>	<p><b>Фракция</b> – в нефтегазо-переработке совокупность органических соединений углеводородного сырья, выкипающих непрерывно в определенном температурном интервале, или, по-другому, часть этого сырья, выкипающая в определенном температурном интервале. Светлые нефтяные фракции – это фракции, выкипающие ниже 350 °C. Фракционный состав устанавливает содержание в</p>	<p><b>Fraction</b> – in oil and gas refining, a set of organic compounds of hydrocarbon raw materials boiling continuously in a certain temperature range, or, in other words, part of this raw material boiling in a certain temperature range. Light oil fractions are fractions boiling below 350 °C. The fractional composition establishes the content in oil products of individual fractions boiling in certain temperature ranges (see the term "fractional</p>

	нефтепродуктах отдельных фракций, выкипающих в определенных температурных пределах (см. термин «фракционный состав»)	composition")
<b>Fraktsiya tarkibi</b> – qaynab chiqadigan mahsulot miqdorining qaynab chiqish haroratidan bog'liqligi bo'lib, olingan mahsulot umumiy miqdoriga nisbatan massa yoki hajm foizlarda ifodalangan bo'ladi	<b>Фракционный состав</b> – зависимость количества выкипающего продукта, выраженного в массовых или объемных процентах от общего количества взятого продукта, от температуры кипения	<b>Fractional concentration</b> – the dependence of the amount of boiling product, expressed in mass or volume percent of the total amount of the taken product, on the boiling point
<b>Sovituvchi agent</b> – sovituvchi agent sifatida ishlatiladigan modda, shuningdek sovitish mashinasining ishchi moddasi	<b>Хладагент, холодильный агент</b> – вещество, используемое в качестве охлаждающего агента, а также рабочее вещество холодильной машины	<b>Coolant, cooling agent</b> – a substance used as a cooling agent, as well as the working substance of a refrigeration machine
<b>Sovitish moyi</b> – sovitish mashinalarining kompressorlari uchun neft va sintetik moylash moyi	<b>Холодильное масло</b> – нефтяное и синтетическое смазочное масло для компрессоров холодильных машин	<b>Ammonia oil, compressor oil</b> – oil and synthetic lubricating oil for compressors of refrigeration machines
<b>Seolit</b> – isitishda shishish qobiliyati bo'yichan shunday nomlangan, chunki g'ovaklarning katta miqdoriga ega bo'lgan mineral bo'lib, ularda suv yutiladi. Mineral isitilishida suv bug'lanadi. Alyumosilikatlardan iborat bo'lib, ularning kristallik strukturasiumumiy uchlari bilan bo'shliq va kanallar bilan tizilgan uch o'lchamli karkasga birikkan $\text{SiO}_4$ va $\text{Al}_2\text{O}_3^{5-}$ larning tetraedrik fragmentlaridan tashkil topgan. Bo'shliq va kanallarda suv molekulari va metallar va ammoniy kationlari mavjud bo'ladi. Turli moddalarni selektiv ajratib chiqarish va qayta yutib olish, shuningdek kationlarni almashtirish xususiyatiga ega. Tabiiy va sun'iy steolitlar mavjud	Цеолит – назван так по способности вспучиваться при нагревании, так как является минералом, имеющим большой объем пор, в которых поглощается вода. При нагревании минерала вода испаряется. Представляет собой алюмосиликаты, кристаллическая структура которых образована тетраэдрическими фрагментами $\text{SiO}_4^{4-}$ и $\text{AlO}_4^{5-}$ , объединенными общими вершинами в трехмерный каркас, пронизанный полостями и каналами. В последних находятся молекулы воды и катионы металлов, например аммония. Способны селективно выделять и вновь впитывать различные вещества, а также обменивать катионы. Бывают природные и искусственные цеолиты	Zeolite - so named for its ability to swell when heated, as it is a mineral having a large pore volume in which water is absorbed. When the mineral is heated, water evaporates. It is an aluminosilicate, the crystalline structure of which is formed by tetrahedral fragments of $\text{SiO}_4^{4-}$ and $\text{AlO}_4^{5-}$ , united by common vertices into a three-dimensional framework penetrated by cavities and channels. In the latter are water molecules and metal cations, for example ammonium. Able to selectively separate and reabsorb various substances, as well as exchange cations. There are natural and artificial zeolites
<b>Serezin</b> – parafin qatori qattiq uglevodorodlar aralashmasi. Bu uglevodorodlarning molekulari zanjirda 36 dan 55 tagacha uglerodatomlarini saqlaydi, izotuzilishga ega, bir qator holatlarda naften yoki aromatik xalqasi mavjud. Serezin molekulyar massasi – 500–750, erish harorati – 60–85°C. Kristallanishda serezin mayda, noaniq ifodalangan ignali kristalllarni beradi	<b>Церезин</b> – смесь твердых углеводородов парафинового ряда. Молекулы этих углеводородов содержат от 36 до 55 атомов углерода в цепи, имеют изостроение, часто присутствует нафтеновое или ароматическое кольцо. Молекулярная масса церезина – 500–750, температура плавления – 60–85°C. При кристаллизации церезин дает мелкие, нечетко выраженные игольчатые кристаллы	<b>Ceresin</b> – a mixture of solid paraffin hydrocarbons. Molecules of these hydrocarbons contain from 36 to 55 carbon atoms in a chain, have isostructure, and a naphthenic or aromatic ring is often present. The molecular weight of ceresin is 500–750, and the melting point is 60–85 ° C. Upon crystallization, ceresin gives small, fuzzy needle-like crystals
<b>Setan soni</b> – dizel yoqilg'i sifat ko'rsatkichi, uning alangalanishini xarakterlaydi va dvigatelni ishga	<b>Цетановое число</b> – показатель качества дизельного топлива, характеризующий его	<b>Cetane number</b> – an indicator of the quality of diesel fuel, characterizing its flammability and

tushirish osonligini, ishchi jarayon bikirligini (silindrda bosim oshishi tezligini), yoqilg'i sarfini va ishlangan gazlar tutnligini belgilaydi. Dizel yoqilg'i setan soni deb uning $\alpha$ -metilnaftalin bilan shunday aralashmasidagi setan miqdorining hajmiy foiz miqdoriga aytiladiki, ushbu aralashma maxsus motor qurilmasida sinovdan o'tkazilganida standart sharoitlarda alangalanishida sinaladigan dizel yoqilg'isi alangalanishiga teng bo'ladi	воспламеняемость и определяющий легкость запуска двигателя, жесткость рабочего процесса (скорость нарастания давления в цилиндре), расход топлива и дымность отработанных газов. Цетановым числом дизельного топлива называется объемное процентное содержание цетана в такой его смеси с $\alpha$ -метилнафталином, которая по воспламеняемости при испытании на специальной моторной установке в стандартных условиях равноценна испытываемому дизельному топливу	determining the ease of starting the engine, the rigidity of the working process (rate of increase in pressure in the cylinder), fuel consumption and smoke exhaust gases. The cetane number of diesel fuel is the volume percentage of cetane in its mixture with $\alpha$ -methylnaphthalene, which is flammable when tested on a special engine installation under standard conditions, is equivalent to the tested diesel fuel
<b>Silindr moyi</b> – bug` mashinalarining issiq qismlari uchun mo'ljallangan distillyat va qoldiq neft moylash moyi	<b>Цилиндровое масло</b> – дистиллятное и остаточное нефтяное смазочное масло, предназначенное для горячих частей паровых машин	<b>Steam engine lubricant, cylinder oil</b> – distillate and residual oil lubricating oil intended for hot parts of steam engines
<b>Shlam</b> – neft-gazni qayta ishlashda bu biron-bir neft mahsulotida, masalan katalitik kreking og'ir gazoylida qattiq zarrachalar, masalan krekingning mayda granulalangan katalizator zarrachalari suspenziyasidir	<b>Шлам</b> – в нефтегазопереработке это взвесь твердых частиц, например мелкогранулированного катализатора крекинга и его крошки, в каком-либо нефтепродукте, например тяжелом газойле каталитического крекинга	Slurry – in oil and gas refining it is a suspension of solid particles, for example, a finely granulated cracking catalyst and its crumbs, in any oil product, for example, heavy catalytic cracking gas oil
<b>Ekstragent</b> – ekstraksiya uchun ishlatiladigan selektiv erituvchi	<b>Экстрагент</b> – селективный растворитель, используемый для экстракции	<b>Extractant</b> – a selective solvent used for extraction
<b>Ekstrakt</b> – neft xom-ashyosi komponentlarini ekstragent (selektiv erituvchi) bilan ajratib olingan aralashma	<b>Экстракт</b> – смесь извлеченных экстрагентом (селективным растворителем) компонентов нефтяного сырья	<b>Extract</b> – a mixture of oil components extracted with an extractant (selective solvent)
<b>Elektroizolyasion moy</b> – elektr qurilmalar (transformatorlar, kondensatorlar, kabellar va boshq.) ingichka tashuvchi qismlari izolyasiyasini ta'minlash uchun suyuq dielektrik. Elektroizolyasion moylarga transformator, kondensatorva kabel moylari, o'chirgichlar uchun moylar kiradi (muvofig atamalarga qarang)	<b>Электроизоляционное масло</b> – жидкий диэлектрик для обеспечения изоляции токонесущих частей электрооборудования (трансформаторов, конденсаторов, кабелей и др.). К электроизоляционным маслам относятся трансформаторные, конденсаторные и кабельные масла и масло для выключателей (см. соответствующие термины)	<b>Electrical insulating oil</b> – a liquid dielectric to insulate current-carrying parts of electrical equipment (transformers, capacitors, cables, etc.). Electrical insulation oils include transformer, condenser and cable oils and circuit breaker oils (see related terms)
<b>Emulgator</b> – emulsiyalar (sovun, jelatina va ko'plab sintetik sirt-faol moddalar) hosil qilishga ko'maklashuvchi modda	<b>Эмульгатор</b> – вещество, способствующее образованию эмульсий (мыла, желатины и многочисленные синтетические поверхностно-активные вещества (ПАВ))	<b>Emulgator</b> – a substance that promotes the formation of emulsions (soaps, gelatins and numerous synthetic surface-active substances (surfactants))
<b>Emulsiya</b> – ikkita o'zaro bir-birida erimaydigan suyuqliklardan iborat dispers sistema bo'lib, ularning bittasi (dispersfaza) ikkinchisida (dispersnoy srede) taqsimlangan bo'ladi	<b>Эмульсия</b> – дисперсная система, состоящая из двух взаимно не растворяющихся друг в друге жидкостей, одна из которых (дисперсная фаза) распределена в другой (дисперсной среде)	<b>Emulsion</b> – a dispersed system consisting of two mutually insoluble liquids in each other, one of which (dispersed phase) is distributed in the other (dispersed medium)

<b>Energetik moy</b> – turbina, elektroizolyasion va kompressor moylar (muvofig atamalarga qarang)	<b>Энергетическое масло</b> – турбинные, электроизолирующие и компрессорные масла (см. соответствующие термины)	<b>Energetic oil</b> – turbine, electrical insulating and compressor oils (see related terms)
<b>Etan fraktsiyasi</b> – asosan etandan iborat bo'lgan va eng oxirgi gazlarni qayta ishlashdan olinadigan tor uglevodorod fraktsiyasi. Piroliz uchun xom-ashyo, sovituvchi agent sifatida va boshqa maqsadlarda qo'llaniladi	<b>Этановая фракция</b> – узкая углеводородная фракция, состоящая в основном из этана и полученная при переработке предельных газов. Применяется как сырье пиролиза, в качестве хладагента и др	<b>Ethane fraction</b> - a narrow hydrocarbon fraction, consisting mainly of ethane and obtained from the processing of limiting gases. It is used as raw material for pyrolysis, as a refrigerant, etc.